

USER INSTRUCTIONS **WIDEX MBR3D CHARGER**

WPT202 model



GB
AL
BA
BG
RS
HR
RO
SI
SK
TR
UA

WIDEX[®]
HIGH DEFINITION HEARING

GB	USER INSTRUCTIONS	3
AL	UDHËZIMET E PËRDORIMIT	21
BA	KORISNIČKO UPUTSTVO	39
BG	УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА	56
RS	UPUTSTVO ZA UPOTREBU	76
HR	KORISNIČKE UPUTE	94
RO	INSTRUCIUNI DE UTILIZARE	112
SI	NAVODILA ZA UPORABO	130
SK	NÁVOD NA POUŽITIE	148
TR	KULLANMA KILAVUZU	167
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	186
	FCC AND ISED STATEMENTS	205

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Read these pages carefully before you start using your charger.



Keep the charger and other small parts away from children, pets, and mentally disabled people.



Never expose the charger to temperatures above 50° C (122° F), to prolonged sunlight, open flames or ignition sources.



Place the charger upright on a flat, stable surface when charging and with adequate space around the charger. Do not cover or place near flammable substances.



Never try to open or repair the charger yourself. Contact your hearing care professional if you experience defects.



Use only a WPT202 charger with your hearing aids. Use of a charger not recommended by WSAUD A/S may compromise the system or result in dangerous situations.



Never leave the charger in direct sunlight and do not immerse it in water.



Never insert other objects than your hearing aids in the charging wells.



The power adapter must comply with IEC 60601-1, IEC 62368-1 or equivalent safety standards acceptable in your region. Always use the supplied USB cable with a power adapter with a USB-A type socket.

YOUR CHARGER

Welcome

Thank you for choosing this product, which is intended to charge the supported hearing aid(s).

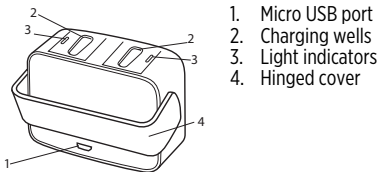
Read these instructions carefully before you start using this device.

NOTE

Your charger may not look exactly like the one illustrated in this booklet. We reserve the right to make any changes we consider necessary.

The charger at a glance

The charger has a charging well for each hearing aid, and two light indicators that show the charging status of the hearing aids.



Operating, storage and transport conditions

Your charger is designed for indoor use. It is sensitive to extreme conditions such as high temperatures, and it should not be operated, stored or transported in direct sunlight.

Operate the charger within the following conditions:

	Minimum	Maximum
Temperature	0°C (32°F)	30°C (86°F)
Humidity	10% rH	95% rH

Store and transport the charger within the following conditions:

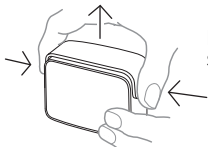
	Minimum	Maximum
Temperature	-20°C (-4°F)	50°C (122°F)
Humidity	10% rH	95% rH
Atmospheric pressure	750 mbar	1060 mbar

You can find technical data sheets and additional information on your charger on <https://global.widex.com>.

OPERATING THE CHARGER

Getting ready for use

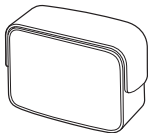
The cover



Before use, grab the hinged cover on both sides and lift it upwards.



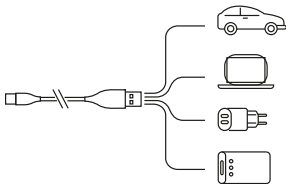
Then pull it over towards the side with the USB port.



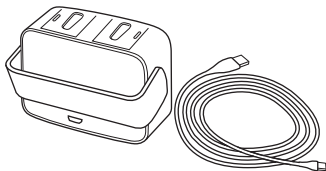
When you are not using the charger, close the hinged cover to protect the charging wells. Simply pull the hinged cover upwards to cover the top before pressing it down.

Power supply

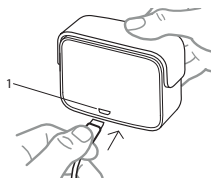
You can connect your charger to different power supplies with 5V DC, 500 mA output:



Use only the included USB cable.



Connect the cable to the charger:



1. Micro USB port

Power on

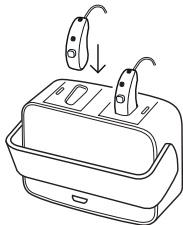
When the charger is connected to the power supply, the light indicators **flash white 5 times** and then turn off:



The charger is now in standby mode and ready to charge your hearing aid.

Charging the hearing aid

Gently place your hearing aid in the charging well. The hearing aid turns off automatically.



When connected to power, the charger can charge two hearing aids simultaneously; however, each hearing aid can be charged individually, depending on the state of the hearing aid.

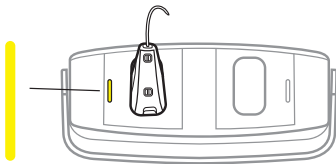
This means that if one hearing aid is fully charged and placed in the charger, it will not charge.

However, if the other hearing aid is *not* charged, it will charge.

Charging your hearing aid fully will take approximately 4 hours. If you charge your hearing aid for half an hour, you will have approximately 4 hours of use.

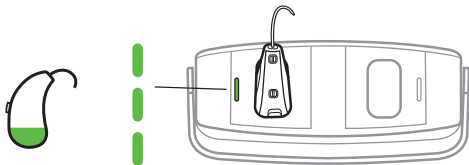
Charging indicators

While the charger is detecting the hearing aid, the light indicator turns **solid yellow**:

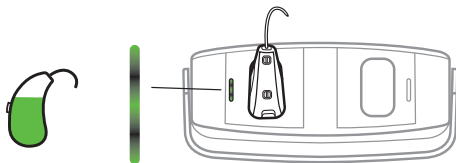


Once the charger has detected the hearing aid, the charging will begin.

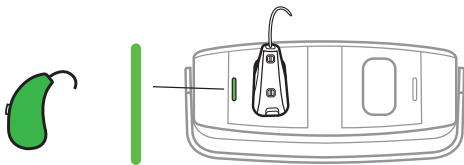
The light indicator will **flash green** to indicate that the hearing aid is low on battery and less than **40% charged**:



The light indicator will **glow green** to indicate that the hearing aid is more than **40% charged**:



The light indicator will **turn solid green** to indicate that the hearing aid is **100% charged**:



After charging

Avoid removing the hearing aids from the charging wells by pulling the ear wire/tube, as this could damage the connection to the hearing aid.

Instead, put your fingers round the hearing aid when removing it from the charger.

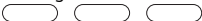
When you remove the hearing aid from the charger, the hearing aid turns on after a few seconds.

Remember to turn it off if you are not going to use it right away.

Immediately after charging, the hearing aid may temporarily feel warm.

If you are not comfortable with this, wait a few minutes, for the hearing aid to reach room temperature, before putting the hearing aid on.

Overview of light indicators

Light indicators	Status
Flashing white 	The charger is connected to power
Solid yellow 	The charger is detecting the hearing aid
Flashing green 	The hearing aid is charging Low battery, less than 40%
Glowing green 	The hearing aid is charging Battery more than 40%
Solid green 	The hearing aid is fully charged Battery 100% charged

Light indicators	Status
One indicator flashing red 	An error occurred during charging and the charging has stopped See Troubleshooting
Both indicators flashing red 	An error occurred during charging and the charging has stopped See Troubleshooting
Flashing yellow 	The temperature of the hearing aid has become too high during charging and charging is paused See Troubleshooting

CLEANING

The charger does not generally require cleaning. If necessary, carefully wipe off the charger with a soft dry cloth.

If you notice any dust in the charging well, gently blow it clean. If this is not enough, gently clean the charging well with a cotton bud.

To remove earwax from the charger, carefully wipe with a soft cloth with a bit of mild household detergent.



Never use sharp/pointy objects to clean the charger.

TROUBLESHOOTING

These pages contain advice on what to do if your charger does not work as expected.

Light indicators	Possible cause	Solution
No lights	The charger is not connected	Make sure that the USB cable is connected to a power adapter and then plugged into a wall socket
	The hearing aid is not placed correctly in the charger	Place the hearing aid correctly in the charger
One or both indicators flashing yellow 	The temperature of your surroundings or of the hearing aid exceeds a critical limit and the charging is paused	The charging will continue when the temperature of your surroundings or the hearing aid has dropped. If this happens continually, find a cooler place to charge your hearing aid
One indicator flashing red 	The charger cannot recognise the hearing aid	Remove the incompatible hearing aid

Light indicators	Possible cause	Solution
	The hearing aid has a critical error	Remove the hearing aid, disconnect from the power for 10 seconds and then try again If the charger is still flashing red, contact your hearing care professional
Both indicators flashing red 	The charger has a critical error	Remove the hearing aid, disconnect from the power for 10 seconds and then try again If the charger is still flashing red, contact your hearing care professional

REGULATORY INFORMATION

Intended use

The WPT202 model is to be used for charging the supported hearing aid(s).

EU directives

Directive 2014/53/EU

Hereby, WSAUD A/S declares that the WPT202 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

The WPT202 contains a radio transmitter operating at: 6.78 MHz, 13.4 dB μ A/m @ 3 m.

A copy of the Declaration of Conformity according to 2014/53/EU can be found at

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Information regarding disposal

Do not dispose of hearing aids, hearing aid accessories and chargers with ordinary household waste.

Hearing aids, hearing aid accessories and chargers should be disposed of at sites intended for electrical waste and electronic equipment, or given to your hearing care professional for safe disposal.

For returning or shipping the devices, please contact your hearing care professional.

SYMBOLS

Symbols commonly used by WSAUD A/S in medical device labelling (labels/IFU/etc.)

Symbol	Title/Description
	Manufacturer The product is produced by the manufacturer whose name and address are stated next to the symbol. If appropriate, the date of manufacture may also be stated.
	Catalogue number The product's catalogue (item) number.
	Consult instructions for use The user instructions contain important cautionary information (warnings/precautions) and must be read before using the product.
	Warning Text marked with a warning symbol must be read before using the product.
	WEEE mark “Not for general waste”. When a product is to be discarded, it must be sent to a designated collection point for recycling and recovering to prevent the risk of harm to the environment or human health as a result of the presence of hazardous substances.

Symbol	Title/Description
	CE mark The product is in conformity with the requirements set out in European CE marking directives.
	RCM mark The product complies with electrical safety, EMC and radio spectrum regulatory requirements for products supplied to the Australian or New Zealand markets.
	FCC logo The product is compliant with relevant USA 47 CFR Rules. FCC – Federal Communications Commission.
	Medical device Indication that the device is a medical device.

INFORMACION I RËNDËSISHËM PËR SIGURINË

Lexojini këto faqe me kujdes para se të filloni të përdorni karikuesin.



Mbajeni karikuesin dhe pjesët e tjera të vogla larg fëmijëve, kafshëve shtëpiake dhe personave me aftësi të kufizuara mendore.



Asnjëherë mos e ekspozoni karikuesin në temperatura mbi 50° C (122° F), për një kohë të gjatë në dritën e diellit, zjarr të hapur apo burime flake.



Vendoseni karikuesin në pozicion vertikal në një sipërfaqe të sheshtë dhe të qëndrueshme dhe duke lënë hapësirë të mjaftueshme bosh rreth karikuesit. Mos e mbulonit dhe mos e vendosni pranë substancave të ndezshme.



Asnjëherë mos provoni ta hapni ose ta riparoni karikuesin ju vetë. Lidhuni me otorinologun tuaj nëse hasni defekte.



Përdorni vetëm një karikues WPT202 me aparatin tuaj të dëgjimit. Përdorimi i një karikuesi që nuk rekomandohet nga WSAUD A/S mund të komprometojë sistemin ose të shkaktojë një situatë të rrezikshme.



Mos e lini asnjëherë karikuesin direkt në diell dhe mos e zhytni në ujë.



Asnjëherë mos fusni objekte të tjera në kanalin e karikimit, përveç aparateve tuaja të dëgjimit.



Përshtatësi i korrentit duhet të jetë në përputhje me IEC 60601-1, IEC 62368-1 ose me standarde të tjera të barasvlershme të sigurisë të miratuara në rajonin tuaj. Përdorni gjithmonë kabllon USB të përfshirë me një përshtatës korrenti me prizë të llojit USB-A.

KARIKUESI JUAJ

Mirë se vini

Faleminderit që zgjidhët këtë produkt, i cili është projektuar për të karikuar aparatet e mbështetura të dëgjimit.

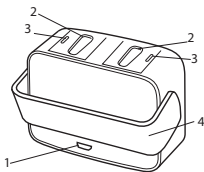
Lexojini me kujdes këto udhëzime para se të filloni të përdorni këtë pajisje.

SHËNIM

Karikuesi juaj mund të mos duket i njëjtë me atë që tregohet në broshurë. Ne ruajmë të drejtën të bëjmë çdo ndryshim që e konsiderojmë të nevojshëm.

Vështrim i shpejtë i karikuesit tuaj

Karikuesi ka një kanal karikimi për secilin aparat dëgjimi dhe dy drita treguese që tregojnë statusin e karikimit të aparateve të dëgjimit.



1. Porta mikro USB
2. Kanalet e karikimit
3. Dritat treguese
4. Kapaku me kapëse

Kushtet e vënies në punë, ruajtjes dhe transportimit

Karikuesi juaj është projektuar për përdorim në shtëpi. Ai është i ndjeshëm ndaj kushteve ekstreme si për shembull temperaturat e larta, dhe nuk duhet të vihet në punë, ruhet apo transportohet direkt në diell.

Vëreni karikuesin në punë sipas kushteve të mëposhtme:

	Minimumi	Maksimumi
Temperatura	0°C (32°F)	30°C (86°F)
Lagështira	10% rH	95% rH

Ruajeni dhe transportojeni karikuesin sipas kushteve të mëposhtme:

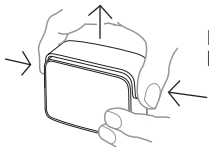
	Minimumi	Maksimumi
Temperatura	-20°C (-4°F)	50°C (122°F)
Lagështira	10% rH	95% rH
Presioni atmosferik	750 mbar	1060 mbar

Mund të gjeni një fletë me të dhëna teknike dhe informacion shtesë për karikuesin tuaj në <https://global.widex.com>.

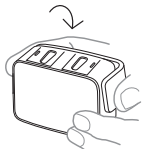
VËNIA NË PUNË E KARIKUESIT

Jemi gati për përdorim

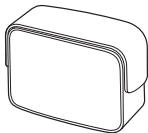
Kapaku



Përpara se ta përdorni, kapeni kapakun me kapëse në të dy anët dhe ngrijeni lart.



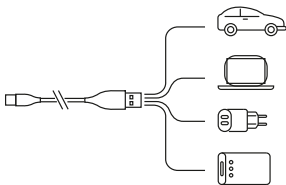
Më pas, tërhiqeni anash me portën USB.



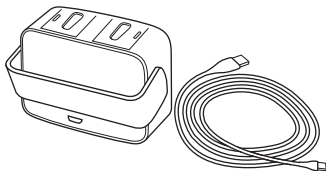
Kur nuk jeni duke e përdorur karikuesin, mbylleni kapakun me kapëse për të mbrojtur kanalet e karikimit. Thjesht tërhiqeni kapakun me kapëse lart për të mbuluar pjesën e sipërme përpara se ta shtypni poshtë.

Furnizimi me energji

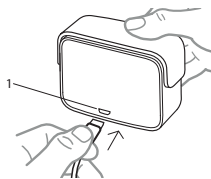
Mund ta lidhni karikuesin tuaj me burime të ndryshme energjie me dalje 5V DC, 500 mA:



Përdorni vetëm kabllon USB të përfshirë.



Lidheni kabllon me karikuesin.



1. Porta mikro USB

Ndezur

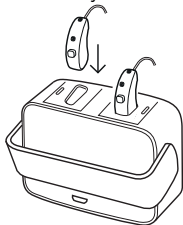
Kur karikuesi është i lidhur me energjinë elektrike, dritat treguese **pulsojnë dritë të bardhë 5 herë**dhe më pas fiken:



Tani karikuesi është në modalitet në gjendje pritjeje dhe gati për të karikuar aparatin tuaj të dëgjimit.

Karikimi i aparatit të dëgjimit

Vendosni me ngadalë aparatin tuaj të dëgjimit në kanalin e karikimit. Aparati i dëgjimit fiket në mënyrë automatike.



Kur lidhem me energjinë, karikuesi mund të karikojë të dy aparatet e dëgjimit njëkohësisht; megjithatë, secili nga aparatet e dëgjimit mund të karikohet veçmas, në varësi të gjendjes së aparatit të dëgjimit.

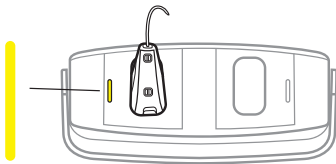
Kjo do të thotë se nëse njësi nga aparatet e dëgjimit është i karikuar plotësisht por sërish lidhet me karikuesin, ai nuk do të karikohet.

Megjithatë, nëse aparati tjetër i dëgjimit *nuk* është i karikuar, ai do të karikohet.

Për të karikuar plotësisht aparatin tuaj të dëgjimit duhen përafërsisht 4 orë. Nëse e karikoni aparatin tuaj të dëgjimit për një orë, ju do të mund ta përdorni atë për afërsisht 4 orë.

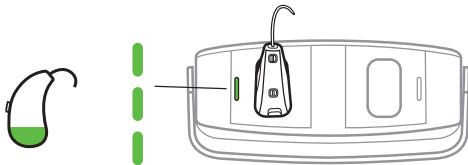
Treguesi i ngarkimit

Ndërkohë që karikuesi njih aparatën e dëgjimit, drita treguese bëhet e **verdhë e fortë**:

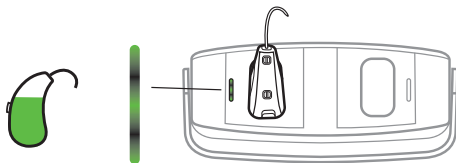


Pasi karikuesi të ketë njohur aparatën e dëgjimit, aparatet e dëgjimit do të fillojnë të karikohen.

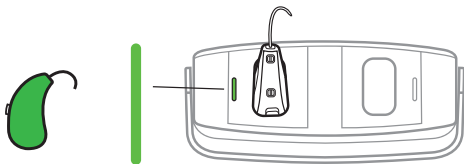
Drita treguese do të **pulsojë dritë të gjelbër** kur tregon se aparatit të dëgjimit po i bie bateria dhe ka më pak se **40% karikim**:



Drita treguese do të jetë **e gjelbër e shndritshme** kur tregon se aparati i dëgjimit ka më shumë se **40% karikim**:



Drita treguese do të jetë **e gjelbër e fortë** kur tregon se aparati i dëgjimit ka **100% karikim**:



Pas karikimit

Shmangni heqjen e aparateve të dëgjimit nga kanalet e karikimit duke tërhequr telin/tubin e veshit, pasi kjo mund të dëmtojë lidhjen me aparatin e dëgjimit.

Më mirë vendosni gishtat rreth aparatit të dëgjimit kur ta hiqni nga karikuesi.

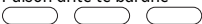
Kur të hiqni aparatën e dëgjimit nga karikuesi, aparat i dëgjimit ndizet pas disa sekondash.

Mos harroni ta fikni atë nëse nuk keni ndërmend ta përdorni menjëherë.

Menjëherë pasi ta keni karikuar, aparat i dëgjimit mund të jetë përkohësisht i ngrohtë.

Nëse kjo gjë nuk ju pëlqen, prisni disa minuta përpara se të vendosni në vesh aparatën e dëgjimit deri sa aparat i dëgjimit të arrijë temperaturën e dhomës.

Përmbledhje e dritave treguese

Dritat treguese	Statusi
Pulson dritë të bardhë 	Karikuesi është i lidhur me energjinë
E verdhë e ndezur 	Karikuesi po njehtë aparatën e dëgjimit
Pulson dritë të gjelbër 	Aparati i dëgjimit po karikohet Bateria e ulët, më pak se 40%
E gjelbër e shndritshme 	Aparati i dëgjimit po karikohet Bateria mbi 40%

Dritat treguese	Statusi
E gjelbër e fortë 	Aparati i dëgjimit është karikuar plot Bateria 100% e karikuar
Një tregues pulson dritë të kuqe 	Ka ndodhur një defekt gjatë karikimit dhe karikimi është ndërprerë. Shih diagnostikimin e problemeve
Të dy treguesit pulsojnë dritë të kuqe 	Ka ndodhur një defekt gjatë karikimit dhe karikimi është ndërprerë. Shih diagnostikimin e problemeve
Pulson dritë të verdhë 	Temperatura e aparatit të dëgjimit është ngritur shumë gjatë karikimit dhe karikimi është ndërprerë Shih diagnostikimin e problemeve

PASTRIMI

Përgjithësisht, karikuesi nuk ka nevojë për pastrim. Nëse është e nevojshme, fshijeni me kujdes karikuesin me një copë të thatë dhe të butë.

Nëse vini re pluhur në kanalin e karikimit, pastrojeni me kujdes duke e fryrë. Nëse kjo nuk mjafton, pastrojeni me kujdes kanalin e karikimit me një pambuk.

Për të hequr dyllin e veshëve nga karikuesi, fshijeni me kujdes me një copë të butë me pak detergjent pastrues të lehtë.



Asnjëherë mos përdorni objekte të mprehta/me majë për të pastruar karikuesin.

DIAGNOSTIKIMI I PROBLEMEVE

Në këto faqe mund të gjeni këshilla se çfarë duhet të bëni nëse karikuesi juaj nuk funksionon siç duhet.

Dritat treguese	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Asnjë dritë	Karikuesi nuk është i lidhur	Sigurohuni që kabloja USB të jetë e lidhur me një përshtatës korrenti dhe më pas të jetë futur në një prizë në mur.
	Aparati i dëgjimit nuk është lidhur si duhet me karikuesin	Lidhjeni aparatin e dëgjimit si duhet me karikuesin
Një ose të dy treguesit pulsojnë dritë të verdhë 	Temperatura e ambientit ose e aparatit të dëgjimit tejkalon një kufi kritik dhe karikimi ndërpritet	Karikimi do të vazhdojë kur temperatura e ambientit ose e aparatit të dëgjimit të ketë rënë. Në kjo ndodh në mënyrë të vazhdueshme , gjeni një vend më të freskët për të karikuar aparatin tuaj të dëgjimit
Një tregues pulson dritë të kuqe 	Karikuesi nuk arrin të njohë aparatin e dëgjimit	Hiqni aparatin e dëgjimit që nuk përputhet

Dritat treguese	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
	Aparati i dëgjimit ka pësuar një defekt kritik	Hiqni aparatin e dëgjimit, shkëputeni nga korrenti për 10 sekonda dhe më pas provojeni përsëri Nëse karikuesi ende pulson dritë të kuqe, lidhuni me otorinologun tuaj
Të dy treguesit pulsonditë të kuqe 	Karikuesi ka pësuar një defekt kritik	Hiqni aparatin e dëgjimit, shkëputeni nga korrenti për 10 sekonda dhe më pas provojeni përsëri Nëse karikuesi ende pulson dritë të kuqe, lidhuni me otorinologun tuaj

INFORMACION RREGULLUES

Përdorimi i rekomanduar

Modeli WPT202 duhet të përdoret për të karikuar aparatet e mbështetura të dëgjimit.

Direktivat e BE-së

Direktiva 2014/53/BE

Përmes kësaj deklarate, WSAUD A/S deklaron se WPT202 është në përputhje me kërkesat thelbësore dhe dispozitat e tjera përkatëse të Direktivës 2014/53/BE.

WPT202 përmban një radio transmetues që operon në: 6,78 MHz, 13,4 dBμA/m @ 3 m.

Një kopje të Deklaratës së Konformitetit sipas 2014/53/BE mund ta gjeni në

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Informacion për asgjësimin

Mos i asgjësoni aparatet e dëgjimit, aksesorët e aparateve të dëgjimit dhe bateritë në mбетjet e zakonshme shtëpiake.

Aparatet e dëgjimit, aksesorët e aparateve të dëgjimit dhe karikuesit duhen asgjësuar në vende të destinuara për mbetje pajisjesh elektrike dhe elektronike, ose i duhen dhënë otorinologut që ky t'i asgjësojë në mënyrë të sigurt.

Për të kthyer ose transportuar pajisjet, ju lutemi lidhuni me otorinologun tuaj.

SIMBOLET

Simbolet që përdoren zakonisht nga WSAUD A/S në etiketat e pajisjeve mjekësore (etiketat/Udhëzimet e Përdorimit/etj.)

Simboli	Titulli/Përshkrimi
	Prodhuesi Produkti është prodhuar nga prodhuesi emri dhe adresa e të cilit gjenden përbri simbolit. Nëse është e përshtatshme, mund të jepet edhe data e fabrikimit.
	Numri i katalogut Numri i katalogut (i artikullit) të produktit.
	Këshillohuni me udhëzimet e përdorimit Udhëzimet e përdoruesit përmbajnë informacion të rëndësishëm për t'u ndjekur (paralajmërime dhe njoftime kujdesi), dhe duhen lexuar para se produkti të përdoret.
	Paralajmërim Teksti i shenjuar me një simbol paralajmërues duhet lexuar para se produkti të përdoret.
	Shenja WEEE “Mos e hidhni në mbeturinat e përgjithshme”. Kur vjen koha që të eliminohet një produkt, ai duhet dërguar te një pikë grumbullimi e specializuar për riciklimin dhe rikuperimin, për të parandaluar rrezikun e dëmtimit të mjedisit ose të shëndetit të njeriut, si rezultat i pranisë së lëndëve të rrezikshme.

Simboli	Titulli/Përshkrimi
	Shenja CE Produkti është në përputhje me kërkesat e cilësuar në direktivat evropiane të shenjimit KE.
	Shenja RCM Produkti është në përputhje me kërkesat rregullatore të sigurisë elektrike, të spektrit EMC dhe spektrit radiovalor për produkte për tregjet në Australi ose në Zelandën e Re.
	Logoja FCC Produkti është në përputhje me Rregullat përkatëse të SHBA 47 CFR. FCC – Komisioni i Komunikimeve Federale.
	Pajisje mjekësore Tregues që pajisja është pajisje mjekësore.

VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

Pažljivo pročitajte ove stranice prije nego što počnete da koristite punjač.



Držite punjač i druge male dijelove dalje od djece, kućnih ljubimaca i osoba sa mentalnim invaliditetom.



Nikada ne izlažite punjač temperaturama iznad 50 °C (122 °F), dugotrajnom sunčevom svjetlu, otvorenom plamenu ili izvorima zapaljenja.



Smjestite punjač uspravno na ravnu, stabilnu površinu kada punite i sa dovoljnim prostorom oko punjača. Ne prekrivajte i ne stavljajte blizu zapaljivih tvari.



Nikada ne pokušavajte sami otvoriti ili popraviti punjač. Kontaktirajte stručnjaka za sluh ako uočite nedostatke.



Koristite samo punjač WPT202 sa svojim slušnim aparatima. Korištenje punjača koji ne preporučuje WSAUD A/S može kompromitirati sistem ili rezultirati opasnim situacijama.



Nikad ne ostavljajte punjač izložen direktnoj sunčevoj svjetlosti i ne uranjajte ga u vodu.



Nikada ne stavljajte druge predmete osim svojih slušnih aparata u utoru za punjenje.



Strujni adapter mora biti u skladu sa IEC 60601-1, IEC 62368-1 ili ekvivalentnim standardima sigurnosti prihvatljivim u Vašoj regiji. Uvijek koristite priloženi USB kabl sa strujnim adapterom sa USB-A tipom utičnice.

VAŠ PUNJAČ

Dobro došli

Hvala vam što ste izabrali ovaj proizvod koji je namijenjen za punjenje podržanih slušnih aparata.

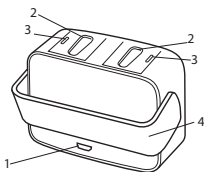
Pažljivo pročitajte ova uputstva prije nego što počnete koristiti uređaj.

BILJEŠKA

Vaš punjač ne mora izgledati poput onog prikazanog u ovoj knjižici. Zadržavamo pravo da napravimo bilo koje izmjene koje smatramo neophodnim.

Punjač na prvi pogled

Punjač ima utor za punjenje za svaki slušni aparat i dva svjetlosna indikatora koji pokazuju status punjenja slušnih aparata.



1. Mikro USB priključak
2. Utori za punjenje
3. Svjetlosni indikator
4. Zglobni pokrov

Uslovi rada, skladištenja i prijenosa

Vaš punjač dizajniran je za kućnu upotrebu. Osjetljiv je na ekstremne uslove kao što su visoke temperature i ne bi trebao raditi niti se skladištiti ili transportirati pod direktnim sunčevim svjetlom.

Radite sa punjačem pod sljedećim uslovima:

	Minimum	Maksimum
Temperatura	0 °C (32 °F)	30°C (86°F)
Vlažnost	10 % rH	95 % rH

Skladištite i prenosite punjač pod sljedećim uslovima:

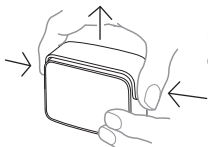
	Minimum	Maksimum
Temperatura	-20 °C (-4 °F)	50 °C (122 °F)
Vlažnost	10 % rH	95 % rH
Atmosferski pritisak	750 mbar	1060 mbar

Liste sa tehničkim podacima i dodatne informacije o vašem punjaču na možete pronaći na <https://global.widex.com>.

RAD S PUNJAČEM

Priprema za korištenje

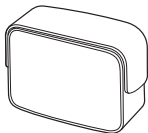
Pokrov



Prije upotrebe prihvatite zglobni pokrov sa obje strane i podignite ga prema gore.



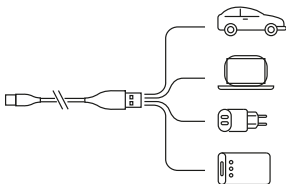
Onda ga povucite prema strani sa USB priključkom.



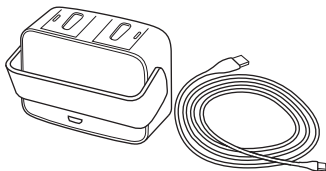
Kada ne koristite punjač, zatvorite zglobni pokrov da zaštitite utore za punjenje. Jednostavno povucite zglobni pokrov prema gore da prekrijete vrh prije nego ga pritisnete prema dolje.

Napajanje strujom

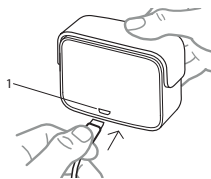
Možete povezati svoj punjač na različite izvore napajanja uz 5 V istosmjerne struje, izlaz 500 mA:



Koristite samo uključeni USB kabl.



Priključite kabl na punjač:



1. Mikro USB priključak

Uključivanje

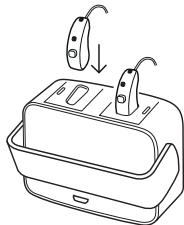
Kada je punjač povezan sa izvorom struje, svjetlosni indikatori **zasvijetle bijelo 5 puta** i onda se ugase:



Punjač je sada u stanju pripravnosti i spreman za punjenje Vašeg slušnog aparata.

Punjenje slušnog aparata

Nježno smjestite svoj slušni aparat u utor za punjenje. Slušni aparat se automatski gasi.



Kada je povezan na struju, punjač može puniti dva slušna aparata odjednom; međutim, svaki slušni aparat može se puniti pojedinačno, ovisno o stanju slušnog aparata.

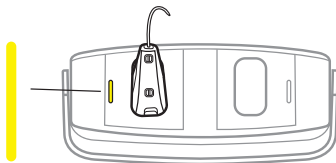
To znači da ako je jedan slušni aparat sasvim napunjen i smješten u punjač, neće se puniti.

Međutim, ako drugi slušni aparat *nije* napunjen, on će se puniti.

Punjenje Vašeg slušnog aparata trajat će otprilike 4 sata. Ako budete punili svoj slušni aparat pola sata, imat ćete oko 4 sata upotrebe.

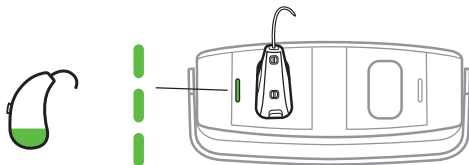
Indikatori punjenja

Dok punjač detektira slušni aparat, svjetlosni indikator postaje **sasvim žut**:

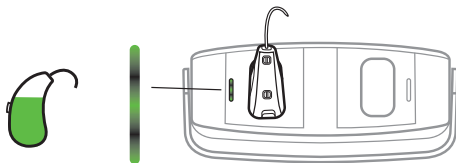


Kada je punjač detektirao slušni aparat, punjenje će početi.

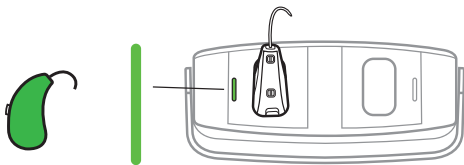
Svjetlosni indikator će **svjetlucaati zeleno** da pokaže da je baterija slušnog aparata niska i iznosi manje od **40%**:



Svjetlosni indikator će **sjajiti zeleno** da pokaže da je slušni aparat više od **40% napunjen**:



Svjetlosni indikator će **postati sasvim zelen** da pokaže da je slušni aparat **100% napunjen**:



Poslije punjenja

Izbjegavajte uklanjati slušne aparate iz utora za punjenje povlačenjem za ušnu žicu/cjevčicu, jer bi to moglo oštetiti vezu slušnog aparata.

Umjesto toga, stavite svoje prste oko slušnog aparata kada ga uklanjate iz punjača.

Kada uklonite slušni aparat iz punjača, slušni aparat će se upaliti nakon nekoliko sekundi.

Ne zaboravite ga ugasiti ako ga nećete odmah koristiti.

Odmah nakon punjenja slušni aparat može privremeno biti topao na dodir.

Ako Vam to ne odgovara, sačekajte nekoliko minuta da slušni aparat dostigne sobnu temperaturu prije nego što ga umetnete.

Pregled svjetlosnih indikatora

Svjetlosni indikatori	Stanje
Svjetluca bijelo 	Punjač je povezan na struju
Sasvim žut 	Punjač detektira slušni aparat
Svjetluca zeleno 	Slušni aparat se puni Niska baterija, niža od 40%
Sjaji zeleno 	Slušni aparat se puni Baterija iznad 40%
Sasvim zelen 	Slušni aparat je sasvim napunjen Baterija je 100% napunjena

Svjetlosni indikatori

Stanje

Jedan indikator svjetluca crveno



Prilikom punjenja desila se greška i punjenje je prekinuto
Pogledajte Rješavanje problema

Oba indikatora svjetlucaju crveno



Prilikom punjenja desila se greška i punjenje je prekinuto
Pogledajte Rješavanje problema

Svjetluca žuto



Temperatura slušnog aparata postala je previsoka prilikom punjenja i punjenje je zaustavljeno
Pogledajte Rješavanje problema

ČIŠĆENJE

Punjač generalno ne zahtijeva čišćenje. Ukoliko je neophodno, pažljivo obrišite punjač mekom suhom tkaninom.

Ako primijetite prašinu u utoru za punjenje, nježno je otpuhnite dok ne bude čist. Ako to nije dovoljno, nježno očistite utor za punjenje pamučnom kuglicom.

Kako biste uklonili ušni vosak sa punjača, pažljivo obrišite mekom tkaninom sa malo blagog kućnog deterdženta.



Nikada ne koristite oštre/bodljikave predmete za čišćenje punjača.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ove stranice sadrže savjete o tome šta raditi ukoliko Vaš punjač ne radi kao što je očekivano

Svjetlosni indikatori	Mogući uzrok	Rješenje
Bez svjetala	Punjač nije povezan	Pobrinite se da je USB kabl povezan na ispravljač i onda uključen u zidnu utičnicu
	Slušni aparat nije pravilno postavljen u punjač.	Smjestite slušni aparat ispravno u punjač
Jedan ili oba indikatorasvjetlucaj u žuto 	Temperatura Vaše okoline ili slušnog aparata prelazi kritičnu granicu i punjenje je zaustavljeno	Punjenje će se nastaviti kada se temperatura Vaše okoline ili slušnog aparata snizi. Ako se to dešava kontinuirano, nađite hladnije mjesto za punjenje svog slušnog aparata
Jedan indikator svjetluca crveno 	Punjač ne može prepoznati slušni aparat	Uklonite nespojivi slušni aparat

Svjetlosni indikatori	Mogući uzrok	Rješenje
	Slušni aparat ima kritičnu grešku	Uklonite slušni aparat, isključite iz struje na 10 sekundi i onda pokušajte ponovo Ako punjač još uvijek svjetlucacrveno, kontaktirajte svog stručnjaka za sluh
Oba indikatora svjetlucacrveno 	Punjač ima kritičnu grešku	Uklonite slušni aparat, isključite iz struje na 10 sekundi i onda pokušajte ponovo Ako punjač još uvijek svjetluca crveno, kontaktirajte svog stručnjaka za sluh

REGULATORNE INFORMACIJE

Namjenska upotreba

Model WPT202 se treba koristiti za punjenje podržanih slušnih aparata.

Direktive EU

Direktiva 2014/53/EU

Ovim WSAUD A/S izjavljuje da je WPT202 usklađen s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama direktive 2014/53/EU. WPT202 sadrži radio-predajnik koji radi na: 6,78 MHz, 13,4 dBμA/m @ 3 m.

Primjerak Deklaracije o usklađenosti prema 2014/53/EU može se naći na:

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Informacije o odlaganju

Nemojte odlagati slušne aparate, opremu za slušne aparate i punjače sa običnim kućnim smećem.

Slušne aparate, opremu i punjače biste trebali odlagati na mjestima određenim za otpadnu električnu opremu ili dati stručnjaku za sluh radi bezbjednog odlaganja.

Za vraćanje ili slanje uređaja, kontaktirajte svog stručnjaka za sluh.

SIMBOLI

Simboli koji se obično koriste WSAUD A/S za obilježavanje medicinskih uređaja (oznake/uputstva za upotrebu/itd.)

Simbol	Naziv/opis
	Proizvođač Proizvod je proizveo proizvođač čiji se naziv i adresa nalaze pored simbola. Po potrebi može biti naveden i datum proizvodnje.
	Kataloški broj Kataloški broj (broj stavke) proizvoda.
	Pogledajte uputstvo za upotrebu Korisnička uputstva sadrže važne informacije opreza (upozorenja/mjere predostrožnosti) i moraju se pročitati prije korištenja proizvoda.
	Upozorenje Tekst označen sa simbolom upozorenja mora se pročitati prije korištenja proizvoda.
	Oznaka WEEE „Ne za obični otpad“. Kada se proizvod odlaže, mora se odnijeti u namjenski sabirni centar za recikliranje i oporavak kako bi se spriječio rizik od zagađenja okoline ili štete po ljudsko zdravlje kao rezultat prisutnosti opasnih materija.

Simbol	Naziv/opis
	Oznaka CE Proizvod je usaglašen sa zahtjevima navedenim u evropskim direktivama za oznaku CE.
	Oznaka RCM Proizvod se pridržava elektronske sigurnosti, EMC-a i regulatornih zahtjeva za radio spektar za proizvode koji se šalju tržištima u Australiji i na Novom Zelandu.
	Logo FCC Ovaj proizvod se pridržava relevantnih Pravila SAD 47 CFR. FCC - Izjava Federalne Komunikacijske Komisije
	Medicinski uređaj Indikacija da je ovaj uređaj medicinski uređaj.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно тези страници, преди да започнете да използвате зарядното устройство.



Съхранявайте зарядното устройство и други малки части далеч от деца, домашни любимци и хора с умствени увреждания.



Никога не излагайте зарядното устройство на температури над 50° C, на пряка слънчева светлина продължително, открит пламък или източници на запалване.



Когато зареждате, поставяйте зарядното устройство изправено върху равна и стабилна повърхност, като осигурите достатъчно пространство около зарядното устройство. Не го покривайте и не поставяйте в близост до запалими вещества.



Никога не се опитвайте да отваряте или поправяте зарядното сами. Ако откриете дефекти, свържете се с вашия слухопротезист.



Използвайте само зарядно устройство WPT202 с вашите слухови апарати. Използването на зарядно устройство, което не е препоръчано от WSAUD A/S, може да компрометира системата или да доведе до опасни ситуации.



Никога не оставяйте зарядното устройство на пряка слънчева светлина и не го потапяйте във вода.



Никога не поставяйте други предмети, освен слуховите апарати, в гнездата за зареждане.



Захранващият адаптер трябва да отговаря на IEC 60601-1, IEC 62368-1 или еквивалентни стандарти за безопасност, приемливи във вашия регион. Винаги използвайте предоставения USB кабел със захранващия адаптер, който има USB конектор от тип A.

ВАШЕТО ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

Добре дошли

Благодарим ви, че избрахте този продукт, който е предназначен за зареждане на поддържащия слухов апарат.

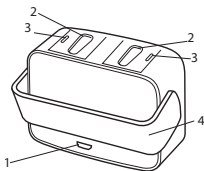
Прочетете внимателно тези инструкции, преди да започнете да използвате устройството

БЕЛЕЖКА

Зарядното устройство може да не изглежда точно като това, което е показано в тази брошура. Ние си запазваме правото да правим промени, каквито сметнем за необходимо.

Външен вид на зарядното устройство

Зарядното устройство има зарядно гнездо за всеки от слуховите апарати и два светлинни индикатора, които показват състоянието на зареждането на слуховите апарати.



1. Микро USB порт
2. Зарядни гнезда
3. Светлинни индикатори
4. Капаче на панти

Условия за работа, съхранение и транспортиране

Зарядното устройство е предназначено за употреба на закрито. То е чувствително към екстремни условия, като например високи температури, и не трябва да се експлоатира, съхранява или транспортира на директна слънчева светлина.

Работете със зарядното устройство при следните условия:

	Минимална	Максимална
Температура	0°C	30°C
Влажност	10% относителна влажност	95% относителна влажност

Съхранявайте и транспортирайте зарядното устройство при следните условия:

	Минимална	Максимална
Температура	-20°C	50°C
Влажност	10% относителна влажност	95% относителна влажност

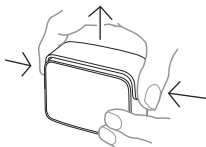
	Минимална	Максимална
Атмосферно налягане	750 mbar	1060 mbar

Можете да намерите технически данни и допълнителна информация за вашето зарядно устройство в <https://global.widex.com>.

РАБОТА СЪС ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

Подготовка за употреба

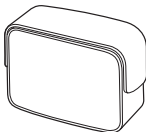
Капаче



Преди употреба хванете капачето на панти от двете страни и го повдигнете нагоре.



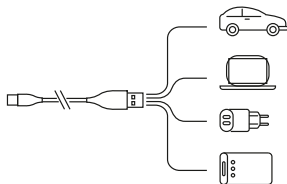
След това го издърпайте към страната с USB порта.



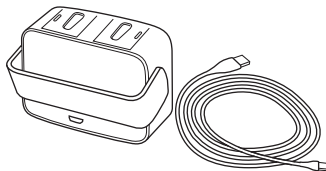
Когато не използвате зарядното устройство, затворете капачето на панти за да предпазите гнездата за зареждане. Просто издърпайте капачето на панти нагоре, за да покриете горната част, и след това го натиснете надолу.

Захранване

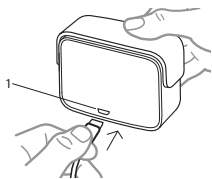
Можете да свържете зарядното устройство към различни захранващи източници с изходни параметри 5V DC, 500 mA:



Използвайте само доставения в комплекта USB кабел.



Свържете кабела към зарядното устройство:



1. Микро USB порт

Включете захранването

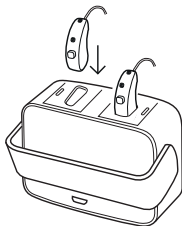
Когато включите зарядното устройство към захранващ източник, светлинните индикатори **ще премигат в бяло 5 пъти** и след това ще угаснат:



Зарядното устройство вече е в режим на готовност и е готово за зареждане на вашите слухови апарати.

Зареждане на слуховите апарати

Внимателно поставете слуховите апарати в гнездата за зареждане. Слуховите апарати се изключват автоматично.



Когато е свързано към захранващ източник, зарядното устройство може да зарежда два слухови апарата едновременно; обаче всеки слухов апарат може да се зарежда и индивидуално, в зависимост от неговото състояние.

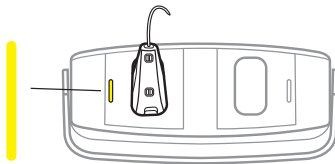
Това означава, че ако единият слухов апарат е напълно зареден и поставен в зарядното устройство, той няма да се зарежда.

Обаче ако другият слухов апарат *не* е зареден, той ще се зарежда.

Пълното зареждане на слуховите апарати ще отнеме приблизително 4 часа. Ако зареждате вашите слухови апарати в продължение на половин час, ще можете да ги използвате приблизително 4 часа.

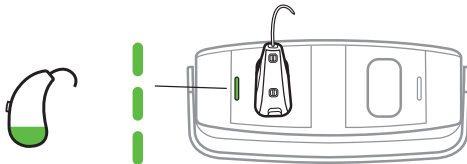
Индикатори за зареждането

Докато зарядното устройство открива поставените в него слухови апарати, светлинният индикатор свети **постоянно в жълто**:

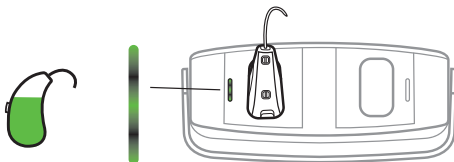


След като зарядното устройство открие слухов апарат, зареждането ще започне.

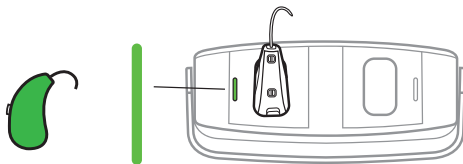
Индикаторът ще **мога в зелено** за да покаже, че батерията на слуховия апарат е с ниско ниво и е по-малко от **40% заредена**:



Индикаторът ще свети в **бледо зелено**, за да покаже, че слуховият апарат е повече от **40% зареден**:



Индикаторът ще свети в **наситено зелено**, за да покаже, че слуховият апарат е **100% зареден**:



След зареждане

Избягвайте изваждането на слуховите апарати от гнездата за зареждане чрез дърпане на ушния проводник, тъй като това може да увреди връзката между ушния проводник и слуховия апарат.

Вместо това, обхванете с пръсти слуховия апарат, когато го вадите от зарядното устройство.

Когато извадите слухов апарат от зарядното устройство, слуховият апарат се включва след няколко секунди.

Не забравяйте да го изключите, ако няма да го използвате веднага.

Веднага след зареждането слуховите апарати могат временно да се усещат топли.

Ако това не ви е удобно, изчакайте няколко минути, за да могат слуховите апарати да достигнат стайна температура, преди да си ги поставите.

Преглед на светлинните индикатори

Светлинни индикатори	Състояние
Мига в бяло 	Зарядното устройство е свързано към захранващ източник
Постоянно жълто 	Зарядното устройство търси слухови апарати
Мига в зелено 	Слуховите апарати се зареждат Ниско ниво на батерията, по-малко от 40%
Бледо зелено 	Слуховите апарати се зареждат Батерията е повече от 40% заредена

Светлинни индикатори	Състояние
Наситено зелено 	Слуховите апарати са напълно заредени Батерията е 100% заредена
Един индикатор мига в червено 	Възникнала е грешка по време на зареждането и то е спряло Вижте „Отстраняване на проблеми“
И двата индикатора мигат в червено 	Възникнала е грешка по време на зареждането и то е спряло Вижте „Отстраняване на проблеми“
Мигат в жълто 	Температурата на слуховите апарати е станала твърде висока по време на зареждането и зареждането е спряно Вижте „Отстраняване на проблеми“

ПОЧИСТВАНЕ

Обикновено зарядното устройство не се нуждае от почистване. Ако е необходимо, внимателно избършете зарядното устройство с мека суха кърпа.

Ако забележите прах в някое от зарядните гнезда, леко го продухайте, за да го почистете. Ако това не е достатъчно, внимателно почистете гнездото за зареждане с памучно топче.

За да премахнете ушната кал от зарядното устройство, внимателно избършете с мека кърпа, леко напоена с мек почистващ домакински препарат.



Никога не използвайте остри предмети за почистване на зарядното устройство.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Тези страници съдържат съвети за това какво да правите, ако зарядното устройство не работи според очакванията.

Светлинни индика- тори	Възможна причина	Решение
Няма светещи инди- катори	Зарядното устройство не е свързано	Уверете се, че USB кабелът е свързан към захранващ адаптер, а той от своя страна е включен в стенен контакт
	Слуховият апарат не е поставен правилно в зарядното устройство	Поставете слуховия апарат правилно в зарядното устройство
Единият или и двата индикатора мигат в жълто 	Температурата на заобикалящата ви среда или на слуховите апарати надвишава критичната граница и зареждането е спряно	Зареждането ще продължи, когато температурата на заобикалящата ви среда или на слуховите апарати спадне. Ако това се случва непрекъснато, намерете по-хладно място за зареждане на слуховите апарати

Светлинни индикатори	Възможна причина	Решение
Един индикатор мига е червено 	Зарядното устройство не може да разпознае слуховия апарат	Махнете несъвместимия слухов апарат
	Слуховият апарат показва критична грешка	Извадете слуховия апарат, прекъснете захранването за 10 секунди и след това опитайте отново Ако зарядното устройство все още мигав червено, свържете се с вашия слухопротезист
И двата индикатора мигат в червено 	Зарядното устройство има критична грешка	Извадете слуховия апарат, прекъснете захранването за 10 секунди и след това опитайте отново Ако зарядното устройство все още мига в червено, свържете се с вашия слухопротезист

НОРМАТИВНА ИНФОРМАЦИЯ

Предназначение

Моделът WPT202 е предназначен за зареждане на поддържаните слухови апарати.

Директиви на ЕС

Директива 2014/53/ЕС

С настоящото, WSAUD A/S декларира, че WPT202 е в съответствие с основните изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 2014/53/ЕС. WPT202 съдържа радиопредавател, който работи на 6,78 MHz, 13,4 dBμA/m на 3 m.

Копие на Декларацията за съответствие, съгласно Директива 2014/53/ЕС, може да се намери на адрес:

<https://global.widex.com/doc>



Информация относно изхвърлянето

Не изхвърляйте слуховите апарати, аксесоарите за слуховите апарати и батериите с обикновените битови отпадъци.

Слуховите апарати, батериите, аксесоарите за слухови апарати и зарядните устройства трябва да се изхвърлят на местата, предназначени за отпадъци от електрическо и електронно оборудване, или да се предават на вашия слухопротезист за безопасно изхвърляне.

За връщане или изпращане на устройствата, моля, свържете се с вашия слухопротезист.

СИМВОЛИ

Символи, които често се използват от WSAUD A/S в текстовете за медицински изделия (етикети, инструкции за употреба и др.)

Символ	Наименование/Описание
	Производител Продуктът е произведен от производител, чието име и адрес са посочени до този символ. Ако е уместно, датата на производство може също да бъде посочена.
	Каталожен номер Каталожният номер на продукта (артикула).
	Вижте инструкциите за употреба Инструкциите за употреба съдържат важна информация, на която трябва да се обърне особено внимание (предупреждения/предпазни мерки) и да се прочете, преди да използвате продукта.
	Предупреждение Текстът, който е маркиран със символ за предупреждение, трябва да се прочете, преди да използвате продукта.
	WEEE маркировка „Да не се изхвърля с обикновените отпадъци“ Когато даден продукт трябва да се изхвърли, той трябва да бъде изпратен в посочен пункт за рециклиране и усвояване, за да се предотврати рискът от нанасяне на вреда на околната среда или човешкото здраве заради наличието на опасни вещества.

Символ	Наименование/Описание
	CE маркировка Продуктът е в съответствие с изискванията, посочени в европейските директиви.
	RCM маркировка Продуктът отговаря на нормативните изисквания за електрическа безопасност, електромагнитна съвместимост (ЕМС) и радиочестотен спектър, отнасящи се за продуктите, продавани в Австралия или Нова Зеландия.
	Лого на FCC Продуктът е съвместим със съответните 47 CFR правила на САЩ. Декларация на FCC (Федерална комисия по комуникациите)
	Медицинско изделие Индикация, че устройството е медицинско изделие.

VAŽNE INFORMACIJE O BEZBEDNOSTI

Pažljivo pročitajte ove stranice pre nego što počnete da koristite punjač.



Držite punjač i druge male delove dalje od dece, kućnih ljubimaca i mentalno hendikepiranih osoba.



Nikada ne izlažite punjač temperaturama iznad 50 ° C (122 ° F), dugotrajnoj sunčevoj svetlosti, otvorenom plamenu ili izvorima zapaljenja.



Punjač tokom punjenja mora da bude na ravnoj, stabilnoj površini i oko njega treba da se ostavi dovoljno prostora. Ne pokrivajte punjač i ne odlažite ga blizu zapaljivih supstanci.



Nemojte pokušavati da sami otvorite ili popravljate punjač. Obratite se stručnjaku za sluh ako utvrdite nedostatke.



Koristite samo WPT202 punjač sa svojim slušnim aparatima. Korišćenje punjača koji ne preporučuje WSAUD A/S može da ugrozi sistem ili da dovede do opasnih situacija.



Nikada ne ostavljajte punjač na direktnoj sunčevoj svetlosti i ne potapajte ga u vodu.



Nikada ne unosite druge objekte osim vaših slušnih aparata u slotove za punjenje.



Adapter napajanja mora biti u skladu sa IEC 60601-1, IEC 62368-1 ili ekvivalentnim bezbednosnim standardima prihvatljivim u vašem regionu. Uvek koristite obezbeđeni USB kabl sa adapterom za napajanje sa priključkom tipa USB-A.

VAŠ PUNJAČ

Dobro došli

Zahvaljujemo se što ste odabrali ovaj proizvod koji je namenjen punjenju podržanih slušnih aparata.

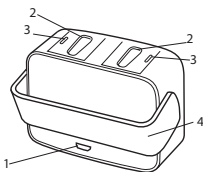
Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre nego što počnete da koristite uređaj.

BELEŠKA

Vaš punjač možda ne izgleda baš kao onaj ilustrovan u ovoj brošuri. Takođe zadržavamo pravo da napravimo sve izmene koje smatramo neophodnim.

Kratak prikaz punjača

Punjač poseduje slot za punjenje svakog slušnog aparata i dva svetlosna indikatora koji pokazuju status punjenja slušnih aparata.



1. Micro USB priključak
2. Slotovi za punjenje
3. Signalne lampice
4. Maska sa šarkom

Uslovi rada, skladištenja i transporta

Vaš punjač je dizajniran za unutrašnju upotrebu. Osetljiv je na ekstremne uslove kao što su visoke temperature i ne bi trebalo njime da se upravlja i da ga se skladišti ili transportuje na direktnom suncu.

Upravljanje punjačem u sledećim uslovima:

	Minimalna	Maksimalna
temperatura	0 °C (32 °F)	30 °C (86 °F)
Vlažnost	10% rH	95% rH

Skladištite i transportujte punjač u sledećim uslovima:

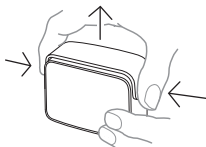
	Minimalna	Maksimalna
temperatura	-20 °C (-4 °F)	50 °C (122 °F)
Vlažnost	10% rH	95% rH
Atmosferski pritisak	750 mbara	1060 mbara

Listove sa tehničkim podacima kao i dodatne informacije o vašem punjaču možete pronaći na <https://global.widex.com>.

RUKOVANJE PUNJAČEM

Priprema za upotrebu

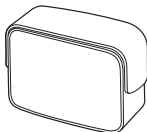
Poklopac



Pre upotrebe uzmite masku sa zglobovom sa obe strane i podignite je nagore.



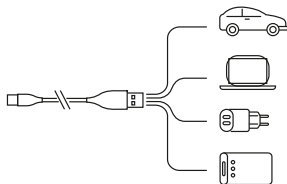
Onda je povucite ka strani sa USB ulazom.



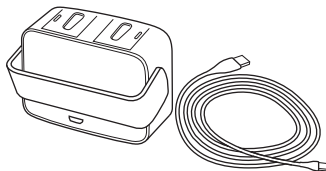
Kada ne koristite punjač, zatvorite masku sa zglobovom za zaštitu slotova za punjenje. Jednostavno povucite masku sa zglobovom naviše da biste pokrili vrh pre nego što ga pritisnete.

Napajanje

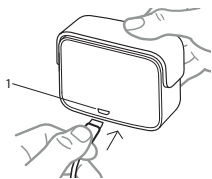
Možete povezati svoj punjač sa različitim izvorima napajanja od 5V DCi izlazom od 500 mA:



Koristite samo priložen USB kabl.



Povežite kabl sa punjačem:



1. Mikro USB ulaz

Napajanje uključeno

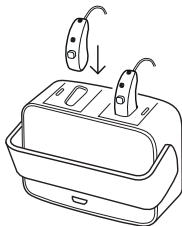
Kada je punjač povezan sa napajanjem, svetlosni indikatori **trepere u beloj boji 5 puta**, a zatim se isključuju:



Punjač je sada u stanju pripravnosti i spreman je da puni vaš slušni aparat.

Punjenje slušnog aparata

Lagano postavite vaš slušni aparat u slot za punjenje. Slušni aparat se automatski isključuje.



Kada je povezan sa napajanjem, punjač može istovremeno da puni dva slušna aparata; međutim, svaki slušni aparat se može puniti pojedinačno, u zavisnosti od stanja slušnog aparata.

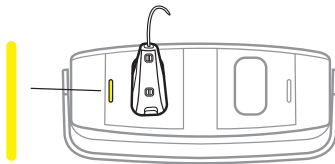
To znači da ako je jedan slušni aparat u potpunosti napunjen i stavljen u punjač, on se neće puniti.

Međutim, ako drugi slušni aparat *nije* napunjen, on će se puniti.

Punjenje vaših slušnih aparata u potpunosti će trajati oko 4 sata. Ako puniti slušni aparat na pola sata, imaćete otprilike 4 sata korišćenja.

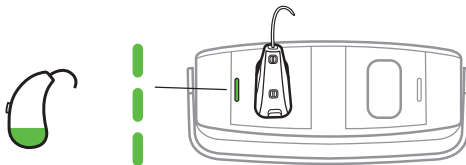
Indikatori punjenja

Dok punjač detektuje slušni aparat, indikator svetlosti se uključuje u **trajnoj žutoj boji**:

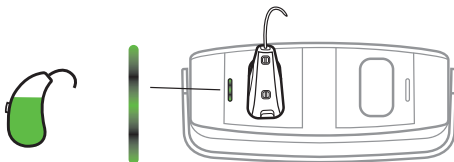


Kada punjač detektuje slušni aparat, punjenje će početi.

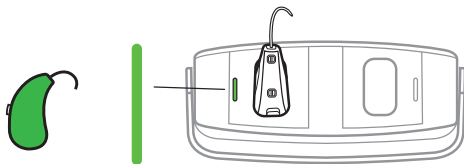
Indikator svetlosti će **trepereti u zelenoj boji** da bi pokazao da je baterija slušnog aparata na izmaku i napunjena manje od **40%**:



Indikator svetlosti će **svetleti u zelenoj boji** da bi se ukazalo na to da je slušni aparat napunjen više od **40%**:



Indikator svetlosti će **preći u trajno zelenu boju** da bi se ukazalo na to da je slušni aparat napunjen **100%**:



Nakon punjenja

Izbegavajte vađenje slušnih aparata iz slotova za punjenje povlačenjem ušne žice jer bi to moglo da ošteti vezu sa slušnim aparatom.

Umesto toga, prstima obuhvatite slušni aparat prilikom njegovog vađenja iz punjača.

Kada sa punjača uklonite slušni aparat, on će se uključiti nakon nekoliko sekundi.

Ne zaboravite da ga isključite ako ga nećete koristiti odmah.

Odmah nakon punjenja, slušni aparat može privremeno da bude topao.

Ako vam ovo nije prijatno, sačekajte nekoliko minuta, kako bi slušni aparat dostigao sobnu temperaturu pre nego ga stavite.

Pregled svetlosnih indikatora

Svetlosni indikatori	Status
Treperi belo 	Punjač je povezan sa napajanjem
Trajno svetli žuto 	Punjač detektuje slušni aparat
Treperi zeleno 	Slušni aparat se puni Slaba baterija, manje od 40%
Svetli zeleno 	Slušni aparat se puni Baterija sa više od 40%
Trajno svetli zeleno 	Slušni aparat je u potpunosti napunjen Baterija 100% puna

Svetlosni indikatori

Status

Jedan indikator treperi crveno



Došlo je do greške tokom punjenja i punjenje je zaustavljeno
Pogledajte Rešavanje problema

Oba indikatora trepere crveno



Došlo je do greške tokom punjenja i punjenje je zaustavljeno
Pogledajte Rešavanje problema

Treperi žuto



Temperatura slušnog aparata je postala previsoka tokom punjenja i punjenje je pauzirano
Pogledajte Rešavanje problema

ČIŠĆENJE

Punjač se obično ne čisti. Ako je potrebno, pažljivo obrišite punjač mekom suvom tkaninom.

Ako primetite bilo kakvu prašinu u slotu, lagano je izduvajte. Ako to nije dovoljno, pažljivo očistite slot za punjenje štapićem sa vatom.

Da biste sklonili ušnu mast sa punjača, pažljivo ga obrišite sa mekanom tkaninom sa malo blagog deterdženta za domaćinstvo.



Nikada nemojte koristiti oštre/šiljate predmete da biste očistili punjač.

REŠAVANJE PROBLEMA

Ove stranice sadrže savete o tome šta treba uraditi ako vaš punjač ne radi na očekivani način.

Svetlosni indikatori	Mogući uzrok	Rešenje
Nema svetla	Punjač nije povezan	Uverite se da je USB kabl priključen na napojni adapter, a zatim priključen na zidnu utičnicu
	Slušni aparat nije pravilno postavljen u punjač	Postavite slušni aparat ispravno u punjač
Jedan ili oba indikatori trepere žuto 	Temperatura vaše okoline ili slušnog aparata premašuje kritičnu granicu i punjenje je pauzirano	Punjenje će se nastaviti kada se temperatura vaše okoline ili slušnog aparata smanji. Ako se to događa neprekidno, pronađite hladnije mesto za punjenje slušnog aparata
Jedan indikator treperi crveno 	Punjač ne može prepoznati slušni aparat	Uklonite nekompatibilni slušni aparat

Svetlosni indikatori	Mogući uzrok	Rešenje
	Slušni aparat pokazuje kritičnu grešku	Skinite slušni aparat, odvojite ga od napajanja na 10 sekundi, a zatim pokušajte ponovo Ako punjač još uvek trepericrveno, obratite se svom stručnjaku za sluh
Oba indikatora trepericrveno 	Punjač ima kritičnu grešku	Skinite slušni aparat, odvojite ga od napajanja na 10 sekundi, a zatim pokušajte ponovo Ako punjač još uvek treperi crveno, obratite se svom stručnjaku za sluh

REGULATORNE INFORMACIJE

Namena

Model WPT202 namenjen je za punjenje podržanih slušnih aparata.

Direktive EU

Direktiva 2014/53/EU

Kompanija WSAUD A/S ovim izjavljuje da je model WPT202 usklađen sa osnovnim zahtevima i drugim relevantnim odredbama direktive 2014/53/EU.

WPT202 sadrži radio-predajnik koji radi na: 6,78 MHz, 13,4 dB μ A/m na 3 m.

Primerak deklaracije o usaglašenosti u skladu sa standardom 2014/53/EU možete naći na adresi:

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Informacije u pogledu odlaganja u otpad

Nemojte odlagati slušne aparate, opremu za njih i baterije u obično kućno smeće.

Slušni aparati, baterije i oprema za slušne aparate bi trebalo da se odlažu na mestima određenim za otpadnu električnu i elektronsku opremu ili daju stručnjaku za sluh radi bezbednog odlaganja.

Za povraćaj ili isporuku uređaja obratite se stručnjaku za sluh.

SIMBOLI

Uobičajeni simboli koje kompanija WSAUD A/S koristi za obeležavanje medicinskih uređaja (na oznakama, u uputstvima za upotrebu itd.)

Simbol	Naslov/opis
	Proizvođač Naziv i adresa proizvođača ovog proizvoda su navedeni pored simbola. Ako je to potrebno, naveden je i datum proizvodnje.
	Kataloški broj Kataloški broj proizvoda (artikla).
	Pogledajte uputstvo za upotrebu Uputstvo za upotrebu sadrži važne informacije (upozorenja/mere predostrožnosti) i mora se pročitati pre upotrebe proizvoda.
	Upozorenje Tekst obeležen simbolom upozorenja se mora pročitati pre upotrebe proizvoda.
	WEEE oznaka „Nije za opšti otpad“. Kada je potrebno da se proizvod odloži u otpad, on mora da se pošalje na mesto za reciklažu i obradu koje je za to namenjeno kako bi se sprečio rizik od oštećenja prirodne sredine ili ljudskog zdravlja kao posledica prisustva opasnih supstanci.

Simbol	Naslov/opis
	CE oznaka Proizvod se pridržava zahteva navedenih u evropskim direktivama za CE oznaku.
	RCM oznaka Ovaj proizvod se pridržava regulatornih zahteva za električnu bezbednost, elektromagnetnu kompatibilnost i radio spektar za proizvode koji se dostavljaju tržištima u Australiji i na Novom Zelandu.
	Logotip FCC agencije Proizvod je u skladu sa relevantnim pravilima USA 47 CFR. FCC – Izjava Savezne komisije za komunikacije
	Medicinsko sredstvo Oznaka da je uređaj medicinsko sredstvo.

VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

Pažljivo pročitajte sljedeće stranice prije nego što počnete koristiti punjač.



Držite punjač i ostale male dijelove podalje od djece, kućnih ljubimaca i osoba s mentalnim poteškoćama.



Punjač ne izlažite temperaturama iznad 50 °C (122 °F), produljenoj sunčevoj svjetlosti, otvorenom plamenu ili izvorima paljenja.



Punjač prilikom punjenja stavite uspravno na ravnu, stabilnu površinu i pobrinite se da oko punjača ima dovoljno prostora. Nemojte pokrivati niti postavljati blizu zapaljivih tvari.



Nikada nemojte sami pokušavati otvoriti ili popraviti punjač. Ako se pojave poteškoće, obratite se stručnjaku za sluh.



Uz svoja slušna pomagala upotrebljavajte samo punjač WPT202. Upotreba punjača koji ne preporučuje WSAUD A/S može ugroziti sustav ili prouzročiti opasne situacije.



Nikada ne ostavljajte punjač izravno na sunčevoj svjetlosti i ne uranjajte ga u vodu.



Nikada ne stavljajte druge predmete osim slušnih pomagala u utore za punjenje.



Adapter za napajanje mora biti u skladu sa standardima IEC 60601-1, IEC 62368-1 ili ekvivalentnim sigurnosnim standardima prihvatljivima u vašoj regiji. Uvijek koristite priloženi USB kabel uz adapter za napajanje s vrstom utičnice USB-A.

VAŠ PUNJAČ

Dobro došli

Hvala vam što ste odabrali ovaj proizvod, namijenjen punjenju podržanih slušnih pomagala.

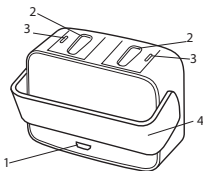
Pažljivo pročitajte upute prije početka upotrebe ovog uređaja.

NAPOMENA

Punjač možda ne izgleda baš kao onaj prikazan u ovoj knjižici. Zadržavamo pravo na sve izmjene koje smatramo potrebnima.

Prikaz punjača

Punjač ima utore za punjenje za svako slušno pomagalo i dvije lampice koji prikazuju status punjenja slušnog pomagala.



1. Mikro USB priključak
2. Utori za punjenje
3. Lampice
4. Poklopac sa šarkama

Uvjeti rada, skladištenja i transporta

Punjač je namijenjen upotrebi u zatvorenom prostoru. Osjetljiv je na ekstremne uvjete kao što su visoke temperature te se njime ne smije rukovati niti ga pohranjivati ili prevoziti na izravnoj sunčevoj svjetlosti.

Rukujte punjačem u sljedećim uvjetima:

	Minimalna	Maksimalna
temperatura	0 °C (32 °F)	30 °C (86 °F)
Vlažnost	10 % rH	95 % rH

Čuvajte i transportirajte punjač u sljedećim uvjetima:

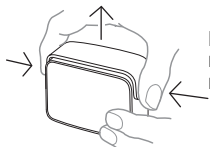
	Minimalna	Maksimalna
temperatura	-20 °C (-4 °F)	50 °C (122 °F)
Vlažnost	10 % rH	95 % rH
Atmosferski tlak	750 mbara	1060 mbara

Tehničke listove i dodatne informacije o vašem punjaču možete pronaći na <https://global.widex.com>.

UKLOVANJE PUNJAČEM

Priprema za upotrebu

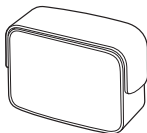
Poklopac



Prije upotrebe uhvatite poklopac sa šarkama na objema stranama i podignite ga prema gore.



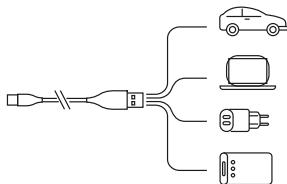
Zatim ga povucite ustranu uz USB priključak.



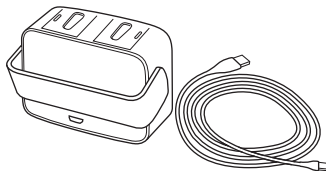
Kada ne koristite punjač, zatvorite poklopac sa šarkama da biste zaštitili uture za punjenje. Jednostavno povucite poklopac sa šarkama prema gore da biste prekrili vrh prije nego što ga pritisnete prema dolje.

Izvor napajanja

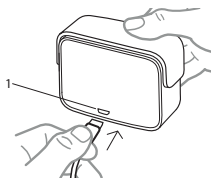
Punjač možete povezati na različite izvore napajanja uz 5 V istosmjerne struje, izlaz od 500 mA:



Koristite samo priloženi USB kabel.



Priključite kabel na punjač:



1. Mikro USB priključak

Napajanje

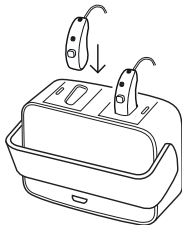
Kada je punjač spojen na izvor napajanja, lampice **zabljesnu 5 puta** , a zatim se isključuje:



Punjač je sada u stanju pripravnosti i spreman za punjenje slušnih pomagala.

Punjenje slušnog pomagala

Nježno stavite slušni aparat u utor za punjenje. Slušni se aparat automatski isključuje.



Kada je spojen na napajanje, punjač može puniti dva slušna pomagala istovremeno. Međutim, svako slušno pomagalo može se puniti pojedinačno, ovisno o stanju slušnog pomagala.

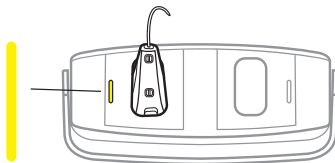
To znači ako je jedno slušno pomagalo skroz napunjeno i stavite ga u punjač, neće se puniti.

Međutim, ako drugo slušno pomagalo *nije* napunjeno, punit će se.

Punjenje slušnog pomagala traje otprilike 4 sata. Ako punitе svoje slušno pomagalo pola sata, moći ćete ga koristiti približno 4 sata.

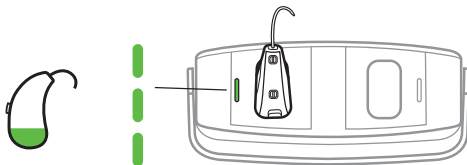
Indikatori punjenja

Dok punjač otkriva slušno pomagalo, neprestano svijetli **žuta lampica**:

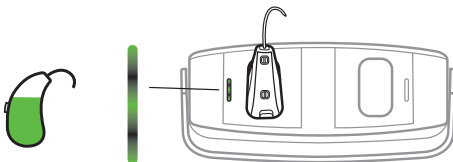


Kada punjač otkrije slušno pomagalo, započinje punjenje.

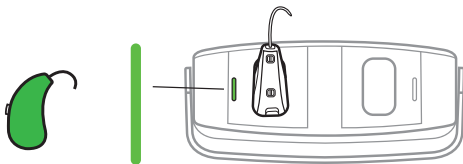
Bljeskat će **zelena lampica** kada je baterija slušnog pomagala slaba i napunjena manje od 40 %:



Upalit će se **zelena lampica** kada je slušno pomagalo **napunjeno više od 40 %**:



Neprestano će svijetliti **zelena lampica** kada se slušno pomagalo **napuni 100 %**:



Nakon punjenja

Izbjegavajte uklanjanje slušnog pomagala iz utora za punjenje povlačenjem kabela za uho / cjevčice jer bi to moglo oštetiti vezu sa slušnim pomagalom.

Umjesto toga, stavite prste oko slušnog pomagala prilikom uklanjanja iz punjača.

Kada izvadite slušno pomagalo iz punjača, slušno se pomagalo uključuje nakon nekoliko sekundi.

Ne zaboravite ga isključiti ako ga nećete odmah koristiti.

Odmah nakon punjenja slušno pomagalo može privremeno biti toplo na dodir.

Ako vam se to ne sviđa, pričekajte nekoliko minuta da slušno pomagalo dosegne sobnu temperaturu prije nego što ga umetnete.

Pregled lampica

Lampice	Status
Bljeska bijela 	Punjač je povezan s napajanjem
Neprekidna žuta 	Punjač otkriva slušno pomagalo
Bljeska zelena 	Slušno pomagalo se puni Slaba baterija, manje od 40 %
Svijetli zelena 	Slušno pomagalo se puni Razina baterije veća od 40 %
Neprekidna zelena 	Slušni je aparat potpuno napunjen Baterija je 100 % napunjena

Lampice	Status
Jedna lampica bljeska crveno 	Došlo je do pogreške tijekom punjenja i punjenje je prestalo Pogledajte odjeljak za otklanjanje poteškoća
Obje lampice bljeskaju crveno 	Došlo je do pogreške tijekom punjenja i punjenje je prestalo Pogledajte odjeljak za otklanjanje poteškoća
Bljeska žuta 	Temperatura slušnog pomagala postala je previsoka tijekom punjenja i punjenje je pauzirano Pogledajte odjeljak za otklanjanje poteškoća

ČIŠĆENJE

Punjač općenito ne zahtijeva čišćenje. Po potrebi pažljivo obrišite punjač mekom suhom krpom.

Ako primijetite prašinu u utoru za punjenje, nježno je otpuhnite. Ako to nije dovoljno, nježno očistite utor za punjenje pamučnim štapićem.

Da biste uklonili ušni vosak iz punjača, pažljivo obrišite mekom krpom uz malu količinu kućanskog deterdženta.



Nikada nemojte koristiti oštre/šiljate predmete za čišćenje punjača.

OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Sljedeće stranice sadrže savjete o tome što učiniti ako punjač ne radi u skladu s očekivanjima.

Lampice	Mogući uzrok	Rješenje
Nema lampica	Punjač nije spojen	Provjerite je li USB kabel spojen na adapter za napajanje, a zatim priključen u zidnu utičnicu
	Slušno pomagalo nije pravilno postavljeno na punjač	Postavite slušno pomagalo ispravno u punjač
Jedna ili obje lampicebljeskaju žuto 	Temperatura vaše okoline ili slušnog pomagala premašuje kritično ograničenje i punjenje je pauzirano	Punjenje će se nastaviti kada se temperatura vaše okoline ili slušnog pomagala spusti.. Ako se to događa stalno, pronađite hladnije mjesto za punjenje slušnog pomagala
Jedna lampica bljeska crveno 	Punjač ne može prepoznati slušno pomagalo	Uklonite nekompatibilno slušno pomagalo

Lampice	Mogući uzrok	Rješenje
	Slušno pomagalo prikazuje kritičnu pogrešku	Uklonite slušno pomagalo, odvojite od izvora napajanja na 10 sekundi, a zatim pokušajte ponovno Ako na punjaču još uvijek bljeskacrvena lampica, obratite se svom stručnjaku za sluh
Obje lampice bljeskacrveno 	Punjač prikazuje kritičnu pogrešku	Uklonite slušno pomagalo, odvojite od izvora napajanja na 10 sekundi, a zatim pokušajte ponovno Ako na punjaču još uvijek bljeska crvena lampica, obratite se svom stručnjaku za sluh

REGULATORNE INFORMACIJE

Namjena

Model WPT202 mora se upotrebljavati za punjenje podržanih slušnih pomagala.

Direktive EU-a

Direktiva 2014/53/EU

Ovim putem WSAUD A/S izjavljuje da je model WPT202 sukladan s osnovnim zahtjevima i drugim važećim odredbama Direktive 2014/53/EU. Model WPT202 sadržava radiopredajnik koji radi na: 6,78 MHz, 13,4 dBμA/m na 3 m.

Izjava o sukladnosti prema direktivi 2014/53/EU dostupna je na

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Informacije o odlaganju

Ne odlažite slušna pomagala, dodatke za slušna pomagala i punjače s kućnim otpadom.

Slušna pomagala, dodatke za slušna pomagala i punjač valja odložiti na skupljalištima električnog i elektroničkog otpada ili predati stručnjaku za sluh za sigurno odlaganje.

Za povratak ili otpremu uređaja obratite se svom stručnjaku za sluh.

SIMBOLI

Simboli koje WSAUD A/S obično primjenjuje za označivanje medicinskih uređaja (oznake/upute za upotrebu/itd.)

Simbol	Naziv/opis
	Proizvođač Naziv i adresa proizvođača ovog proizvoda navedeni su uz simbol. Po potrebi se može navesti i datum proizvodnje.
	Kataloški broj Kataloški broj (stavke) proizvoda.
	Pročitajte korisničke upute Korisničke upute sadrže važne upozoravajuće informacije (upozorenja/mjere opreza) i moraju se pročitati prije početka uporabe proizvoda.
	Upozorenje Tekst označen simbolom za upozorenje mora se pročitati prije početka uporabe proizvoda.
	Oznaka WEEE „Ne odlaže se kao kućni otpad“. Kada se proizvod mora odložiti u otpad, potrebno ga je poslati na skupljalište za recikliranje i odlaganje kako bi se spriječila opasnost od onečišćenja okoliša ili negativnog utjecaja na ljudsko zdravlje kao rezultat prisutnosti opasnih tvari.

Simbol	Naziv/opis
	Oznaka CE Proizvod je u skladu sa zahtjevima europskih direktiva o CE označavanju.
	Oznaka RCM Proizvod udovoljava regulatornim zahtjevima električne sigurnosti, elektromagnetske kompatibilnosti te EMC i radijskog spektra za proizvode isporučene na tržišta Australije i Novog Zelanda.
	Logotip FCC Proizvod je sukladan s relevantnim Pravilima 47 CFR SAD-a. FCC – Federal Communications Commission.
	Medicinski uređaj Naznaka da je uređaj medicinski uređaj.

INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Citiți cu atenție aceste pagini înainte de a începe să utilizați încărcătorul.



Păstrați încărcătorul și alte componente mici departe de copii, animale de companie și persoane cu dizabilități mintale.



Nu expuneți niciodată încărcătorul la temperaturi care depășesc 50° C (122° F), la lumină solară timp îndelungat, la flăcări deschise sau la surse de aprindere.



Așezați încărcătorul vertical pe o suprafață plană, stabilă în timpul încărcării, asigurând un spațiu adecvat în jurul încărcătorului. Nu acoperiți și nu amplasați în apropierea substanțelor inflamabile.



Nu încercați niciodată să deschideți sau să reparați încărcătorul pe cont propriu. Contactați specialistul ORL în cazul în care observați defecte.



Utilizați numai un încărcător WPT202 pentru aparatele dvs. auditive. Utilizarea unui încărcător care nu este recomandat de WSAUD A/S poate compromite sistemul sau poate duce la situații periculoase.



Nu lăsați niciodată încărcătorul în lumina directă a soarelui și nu îl introduceți în apă.



Nu introduceți niciodată alte obiecte în afara aparatelor dumneavoastră auditive în fantele de încărcare.



Adaptorul de alimentare trebuie să respecte standardul IEC 60601-1, IEC 62368-1 sau standardele de siguranță echivalente acceptabile în regiunea dumneavoastră. Utilizați întotdeauna cablul USB furnizat împreună cu un adaptor de alimentare cu un tip de mufă USB-A.

ÎNCĂRCĂTORUL DUMNEAVOASTRĂ

Bine ați venit

Vă mulțumim că ați ales acest produs, care este destinat încărcării aparatului(aparatelor) auditiv(e) acceptat(e).

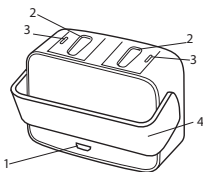
Înainte de a începe să utilizați acest dispozitiv, citiți cu atenție aceste instrucțiuni.

NOTĂ

Este posibil ca încărcătorul dumneavoastră să arate diferit de cel ilustrat în această broșură. Ne rezervăm dreptul de a efectua orice modificări pe care le considerăm necesare.

Scurtă prezentare a încărcătorului

Încărcătorul are câte o fantă de încărcare pentru fiecare aparat auditiv și doi indicatori luminoși care indică nivelul de încărcare a aparatelor auditive.



1. Port micro USB
2. Fante de încărcare
3. Indicatoare luminoase
4. Capac cu balama

Condiții de funcționare, depozitare și transport

Încărcătorul este destinat utilizării în interior. Este sensibil la condiții extreme, precum temperaturile ridicate, și trebuie să nu fie utilizat, depozitat sau transportat în lumina directă a soarelui.

Utilizați încărcătorul în următoarele condiții:

	Minimă	Maximă
Temperatură	0°C (32°F)	30°C (86°F)
Umiditate	10% rH	95% rH

Depozitați și transportați încărcătorul în următoarele condiții:

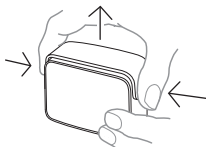
	Minimă	Maximă
Temperatură	-20°C (-4°F)	50°C (122°F)
Umiditate	10% rH	95% rH
Presiune atmosferică	750 mbar	1060 mbar

Puteți găsi fișe de date tehnice și informații suplimentare despre aparatele dumneavoastră auditive accesând <https://global.widex.com>.

UTILIZAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

Pregătirea pentru utilizare

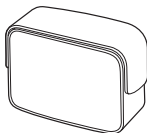
Capacul



Înainte de utilizare, prindeți capacul cu balama de ambele părți și ridicați-l în sus.



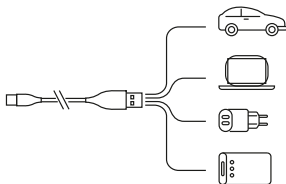
Apoi, trageți-l lateral spre partea cu portul USB.



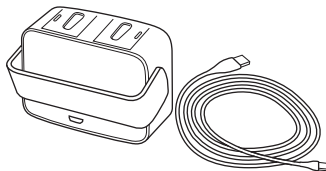
Când nu utilizați încărcătorul, închideți capacul cu balama pentru a proteja fantele de încărcare. Doar trageți de capacul cu balama în sus pentru a acoperi partea superioară înainte de a o apăsa în jos.

Alimentarea

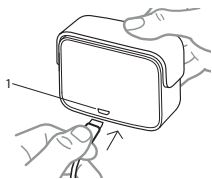
Puteți conecta încărcătorul la diferite surse de alimentare cu DC de 5V, Intensitate de ieșire 500 mA:



Utilizați numai cablul USB inclus.



Conectați cablul la încărcător:



1. Port micro USB

Pornire

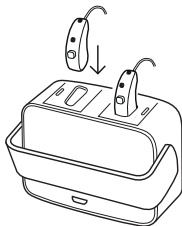
Când încărcătorul este conectat la sursa de alimentare, indicatorii luminoși **luminează în alb de 5 ori consecutiv** și apoi se sting:



Încărcătorul este acum în modul de așteptare și este pregătit pentru a încărca aparatul auditiv.

Încărcarea aparatului auditiv

Așezați cu atenție aparatul auditiv în fanta de încărcare. Aparatul auditiv se oprește automat.



Când este conectat la sursa de alimentare, încărcătorul poate încărca două aparate auditive simultan; cu toate acestea, fiecare aparat auditiv poate fi încărcat individual, în funcție de starea aparatului auditiv.

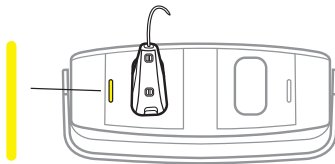
Acest lucru înseamnă că, dacă un aparat auditiv este complet încărcat și se află în încărcător, acesta nu se va încărca.

Cu toate acestea, în cazul în care celălalt aparat auditiv *nu* este încărcat, acesta se va încărca.

Încărcarea deplină a aparatului dumneavoastră auditiv va dura aproximativ 4 ore. Dacă vă încărcați aparatul auditiv timp de o jumătate de oră, veți dispune de aproximativ 4 ore de utilizare.

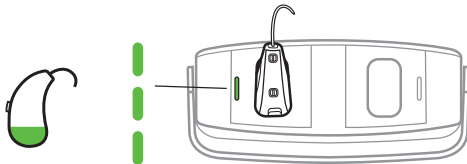
Indicatori de încărcare

În timp ce încărcătorul detectează aparatul auditiv, indicatorul luminos devine **galben continuu**:

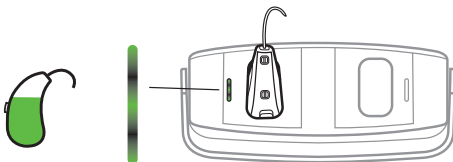


După ce încărcătorul a detectat aparatul auditiv, încărcarea va începe.

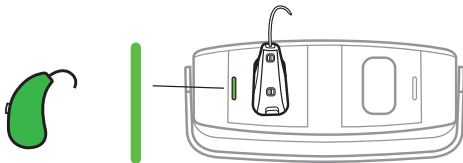
Indicatorul luminos va **lumina în verde intermitent** pentru a indica faptul că aparatul auditiv are bateria descărcată și aceasta este **încărcată mai puțin de 40%**:



Indicatorul luminos va **lumina în verde strălucitor** pentru a indica faptul că bateria aparatului auditiv este **încărcată mai mult de 40%**:



Indicatorul luminos va **începe să lumineze verde continuu** pentru a indica faptul că bateria aparatului auditiv este **încărcată 100%**:



După încărcare

Evitați să îndepărtați aparatele auditive din fantele de încărcare trăgând de cablu/de tub, deoarece acest lucru ar putea deteriora conexiunea acestora cu aparatul auditiv.

În schimb, prindeți cu degetele aparatul auditiv atunci când îl scoateți din încărcător.

Când scoateți aparatul auditiv din încărcător, aparatul auditiv pornește după câteva secunde.

Amintiți-vă să îl opriți dacă nu intenționați să îl utilizați imediat.

Imediat după încărcare, aparatul auditiv poate fi cald pentru o perioadă scurtă de timp.

Dacă vă deranjează acest lucru, așteptați câteva minute înainte de a introduce aparatul în ureche, pentru ca acesta să ajungă la temperatura camerei.

Prezentare generală a indicatorilor luminoși

Indicatoare luminoase	Stare
Alb intermitent 	Încărcătorul este conectat la sursa de alimentare
Galben continuu 	Încărcătorul detectează aparatul auditiv
Verde intermitent 	Aparatul auditiv se încarcă Baterie descărcată, mai puțin de 40%
Verde strălucitor 	Aparatul auditiv se încarcă Baterie încărcată mai mult de 40%
Verde continuu 	Aparatul auditiv este complet încărcat Bateria este încărcată 100%

Indicatoare luminoase	Stare
Un indicator luminează în roșu intermitent 	S-a produs o eroare în timpul încărcării și încărcarea s-a oprit Consultați secțiunea Depanarea
Ambii indicatori luminează în roșu intermitent 	S-a produs o eroare în timpul încărcării și încărcarea s-a oprit Consultați secțiunea Depanarea
Galben intermitent 	Temperatura aparatului auditiv a crescut prea mult în timpul încărcării și încărcarea este întreruptă Consultați secțiunea Depanarea

CURĂȚARE

În general, încărcătorul nu necesită curățare. Dacă este necesar, ștergeți cu grijă încărcătorul cu o cârpă moale și uscată.

Dacă observați orice particule de praf în fantele de încărcare, suflați ușor pentru a le curăța. Dacă acest lucru nu este suficient, curățați cu grijă fantele de încărcare cu un bețișor din bumbac.

Pentru a îndepărta cerumenul din încărcător, ștergeți cu atenție fantele cu o cârpă moale, înmuiată în puțin detergent de uz casnic delicat.



Nu folosiți niciodată obiecte ascuțite pentru a curăța încărcătorul.

DEPANARE

Aceste pagini conțin sfaturi despre ce să faceți dacă încărcătorul nu funcționează conform așteptărilor.

Indicatoare luminoase	Cauză posibilă	Soluție
Fără indicatori luminoși	Încărcătorul nu este conectat	Asigurați-vă că cablul USB este conectat la un adaptor de alimentare și că acesta este conectat la o priză de perete
	Aparatul auditiv nu este introdus corect în încărcător	Introduceți aparatul auditiv corect în încărcător
Unul sau ambii indicatori luminează în galben intermitent 	Temperatura mediului înconjurător sau a aparatului auditiv depășește o limită critică, iar încărcarea este întreruptă	Încărcarea va continua atunci când temperatura mediului înconjurător sau a aparatului auditiv a scăzut. Dacă se întâmplă acest lucru în continuare, găsiți un loc mai răcoros pentru încărcarea aparatului auditiv
Un indicator luminează în roșu intermitent 	Încărcătorul nu recunoaște aparatul auditiv	Îndepărtați aparatul auditiv incompatibil

Indicatoare luminoase	Cauză posibilă	Soluție
	Aparatul auditiv prezintă o eroare critică	Scoateți aparatul auditiv, deconectați de la sursa de alimentare timp de 10 secunde și apoi încercați din nou Dacă încărcătorul încă luminează în roșu intermitent, contactați specialistul dumneavoastră ORL
Ambii indicatori luminează în roșu intermitent 	Încărcătorul prezintă o eroare critică	Scoateți aparatul auditiv, deconectați de la sursa de alimentare timp de 10 secunde și apoi încercați din nou Dacă încărcătorul încă luminează în roșu intermitent, contactați specialistul dumneavoastră ORL

INFORMAȚII DE REGLEMENTARE

Domeniul de utilizare

Modelul WPT202 este destinat utilizării pentru încărcarea aparatului(aparatelor) auditiv(e) acceptat(e).

Directivele UE

Directiva 2014/53/UE

Prin prezentul document, WSAUD A/S declară că WPT202 respectă cerințele esențiale și alte dispoziții relevante prevăzute de Directiva 2014/53/UE.

WPT202 conține un emițător radio care funcționează la: 6,78 MHz, 13,4 dBμA/m la 3 m.

O copie a Declarației de conformitate cu Directiva 2014/53/UE este disponibilă la:

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Informații privind eliminarea

Nu eliminați aparatele auditive, accesoriile și încărcătoarele acestora împreună cu deșeurile menajere obișnuite.

Aparatele auditive, încărcătoarele și accesoriile acestora trebuie eliminate în locuri special amenajate pentru deșeuri electrice și electronice sau înmânate specialistului ORL, pentru o eliminare în condiții de siguranță.

Pentru returnarea sau expedierea dispozitivelor, vă rugăm să contactați specialistul ORL.

SIMBOLURI

Simboluri utilizate de obicei de către WSAUD A/S la etichetarea dispozitivelor medicale (etichete/instrucțiuni de utilizare/etc.)

Simbol	Titlu/Descriere
	Producător Produsul este realizat de către producătorul ale cărui nume și adresă sunt specificate lângă simbol. Dacă este cazul, poate fi specificată și data fabricației.
	Număr de catalog Numărul de catalog (articol) al produsului.
	Consultați instrucțiunile de utilizare Instrucțiunile de utilizare conțin informații importante de siguranță (avertismente/măsurile de precauție), iar acestea trebuie citite înainte de utilizarea produsului.
	Avertisment Textul marcat cu un simbol de avertisment trebuie citit înainte de utilizarea produsului.
	Marcajul WEEE „Nu se elimină ca deșeuri menajere”. Atunci când trebuie eliminat un produs, trebuie să fie trimis la un centru de colectare desemnat în acest sens pentru reciclare și recuperare pentru a preveni riscul de efecte nocive asupra mediului sau sănătății umane ca urmare a prezenței substanțelor periculoase.

Simbol	Titlu/Descriere
	Marcajul CE Produsul corespunde cerințelor prevăzute de directivele europene privind marcajul CE.
	Marcajul RCM Produsul corespunde cerințelor prevăzute de reglementările privind siguranța electrică, compatibilitatea electromagnetică (EMC) și spectrul de frecvențe radio pentru produsele furnizate pe piețele din Australia sau Noua Zeelandă.
	Sigla FCC Produsul este în conformitate cu normele relevante 47 CFR din SUA. FCC - Comisia federală de comunicații.
	Dispozitiv medical Indicația că dispozitivul este un dispozitiv medical.

POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI

Pred začetkom uporabe polnilnika pozorno preberite te strani.



Polnilnik in druge majhne dele hranite stran od otrok, hišnih ljubljencev in duševno invalidnih oseb.



Polnilnika nikoli ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C (122 °F), dolgotrajni sončni svetlobi, odprtim plamenom ali virom vžiga.



Polnilnik položite pokončno na ravno, stabilno površino pri polnjenju in z ustreznim prostorom okoli polnilnika. Ne pokrijte ali postavite v bližino vnetljivih snovi.



Nikoli ne poskušajte sami odpirati ali popravljati polnilnika. Če opazite okvare, se obrnite na svojega strokovnjaka za slušne aparate.



Uporabite samo polnilnik WPT202 za slušne aparate. Uporaba polnilnika, ki ga ne priporoča podjetje WSAUD A/S, lahko ogrozi sistem ali povzroči nevarnost.



Polnilnika nikoli ne pustite na neposredni sončni svetlobi in ga ne potaplajte v vodo.



Nikoli ne vstavljajte drugih predmetov razen slušnih aparatov v polnilne jamice.



Napajalnik mora ustrezati standardu IEC 60601-1, IEC 62368-1 ali enakovrednim varnostnim standardom, ki so sprejemljivi v vaši regiji. S priloženim kablom USB vedno uporabljajte napajalnik z vtičnico USB-A.

VAŠ POLNILNIK

Dobrodošli

Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali ta pripomoček, ki je namenjen polnjenju podprtega slušnega aparata.

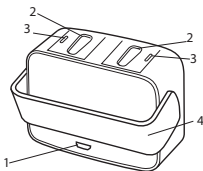
Preden začnete uporabljati to napravo, pazljivo preberite ta navodila.

OPOMBA

Vaš polnilnik morda ne ustreza popolnoma ilustraciji v tem priročniku. Pridržujemo si pravico za vsakršne spremembe, ki se nam zdijo potrebne.

Polnilnik na prvi pogled

Polnilnik ima polnilno jamico za vsak slušni aparat in dva svetlobna indikatorja, ki prikazujeta stanje polnjenja slušnih aparatov.



1. Vrata mikro USB
2. Polnilne jamice
3. Svetlobni indikatorji
4. Zgibni pokrov

Pogoji obratovanja, shranjevanja in prevoza

Vaš polnilnik je zasnovan za notranjo uporabo. Občutljiv je na ekstremne pogoje, kot so visoke temperature, in se ne sme upravljati, skladiščiti ali prevažati na neposredni sončni svetlobi.

Polnilnik upravljajte v naslednjih pogojih:

	Minimalna	Maksimalna
Temperatura	0 °C (32 °F)	30 °C (86 °F)
Vlažnost	10 % rH	95 % rH

Polnilnik shranjujte in prevažajte v naslednjih pogojih:

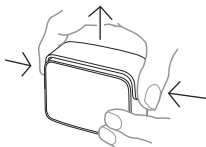
	Minimalna	Maksimalna
Temperatura	-20 °C (-4 °F)	50 °C (122 °F)
Vlažnost	10 % rH	95 % rH
Zračni tlak	750 mbar	1060 mbar

Liste s tehničnimi podatki in dodatne informacije o vaših slušnih pripomočkih lahko poiščete na <https://global.widex.com>.

UPRAVLJANJE POLNILNIKA

Pripravljeno za uporabo

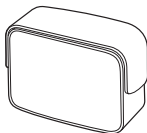
Pokrov



Pred uporabo primite zgibni pokrov na obeh straneh in ga dvignite navzgor.



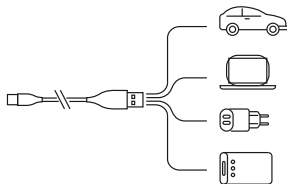
Nato ga povlecite na stran z vrati USB.



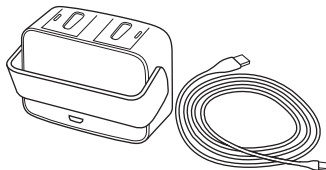
Ko polnilnika ne uporabljate, zaprite zgibni pokrov za zaščito polnilnih jamic. Preprosto potegnite zgibni pokrov navzgor, da pokrijete vrhnji del, preden ga pritisnete navzdol.

Napajanje

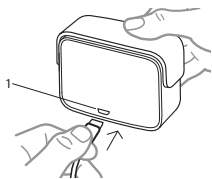
Polnilnik lahko priključite na različne napajalnike z 5V DC, 500 mA izhod:



Uporabljajte samo priloženi kabel USB.



Priključite kabel na polnilnik:



1. Mikro vrata USB

Vklop

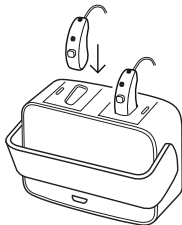
Ko je polnilnik priključen na napajanje, svetlobni indikatorji **utripajo belo 5-krat** in nato se izklopijo:



Polnilnik je zdaj v stanju pripravljenosti in pripravljen za polnjenje slušnih aparatov.

Polnjenje slušnega aparata

Nežno položite slušni aparat v polnilno jamico. Slušni aparat se izklopi samodejno.



Ko je priključen na napajanje, polnilnik lahko polni dva slušna aparata hkrati; vendar se lahko vsak slušni aparat polni individualno, odvisno od stanja slušnega aparata.

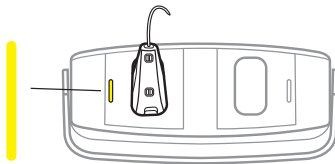
To pomeni, da če je en slušni aparat v celoti napolnjen in nameščen v polnilnik, ne bo polnjen.

Vendar, če drugi slušni aparat *ni* napolnjen, se bo napolnil.

Polnjenje vašega slušnega aparata v celoti bo to trajalo približno 4 ure. Če vaš slušni aparat polnite za pol ure, boste imeli približno 4 ure uporabe.

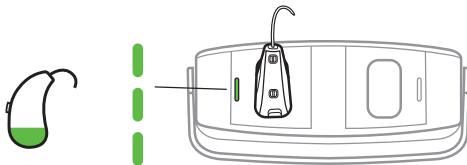
Indikatorji polnjenja

Medtem ko polnilnik zaznava slušni aparat, svetlobni indikator sveti **ne-prekinjeno rumeno**:

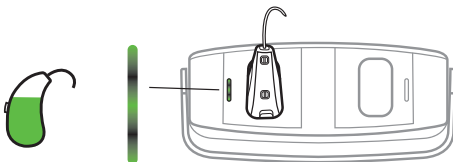


Ko polnilnik zazna slušni aparat, se bo polnjenje začelo.

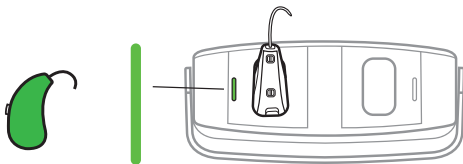
Svetlobni indikator bo **utripal zeleno**, kar označuje, da je stanje baterije slušnega aparata nizko in da je **napolnjen za manj kot 40%**:



Svetlobni indikator bo **svetil zeleno**, kar označuje, da je slušni aparat **napolnjen za več kot 40%**:



Svetlobni indikator bo **svetil neprekinjeno zeleno**, kar označuje, da je slušni aparat **100% napolnjen**:



Po polnjenju

Ne odstranjujte slušnih aparatov iz polnilnih jamic tako, da potegnete za ušesno žico/cevko, saj lahko s tem poškodujete povezavo s slušnim aparatom.

Namesto tega, položite prste okrog slušnega aparata, ko ga odstranite iz polnilca.

Ko odstranite slušni aparat iz polnilnika, se slušni aparat vklopi po nekaj sekundah.

Ne pozabite ga izklopiti, če ga ne boste uporabili takoj.

Takoj po polnjenju je lahko slušni aparat topel na dotik.

Če vam to ni udobno, počakajte nekaj minut, da slušni aparat doseže sobno temperaturo, preden si ga nadenete.

Pregled svetlobnih indikatorjev

Svetlobni indikatorji	Stanje
Utripajoča bela 	Polnilnik je priključen na napajanje
Neprekinjena rumena 	Polnilnik zaznava slušni aparat
Utripajoča zelena 	Slušni aparat se polni Nizka baterija, manj kot 40%
Žareče zelena 	Slušni aparat se polni Baterija je napolnjena za več kot 40%
Neprekinjena zelena 	Slušni aparat je v celoti napolnjen Baterija je 100% napolnjena

Svetlobni indikatorji

Stanje

En indikator utripa rdeče



Med polnjenjem je prišlo do napake
in polnjenje se je ustavilo
Glejte Odpravljanje težav

Oba indikatorja utripata rdeče



Med polnjenjem je prišlo do napake
in polnjenje se je ustavilo
Glejte Odpravljanje težav

Utripajoča rumena



Temperatura slušnega aparata je
med polnjenjem postala previsoka
in polnjenje se zaustavi
Glejte Odpravljanje težav

ČIŠČENJE

Polnilnik na splošno ne potrebuje čiščenja. Po potrebi previdno obrišite polnilnik z mehko suho krpo.

Če opazite prisotnost prahu v polnilni jamici, rahlo pihnite, da ga odstranite. Če to ni dovolj, nežno očistite polnilno jamico z vatirano palčko.

Če želite odstraniti ušesni vosek iz polnilnika, previdno obrišite z mehko krpo in z majhno količino blagega gospodinjskega detergenta.



Za čiščenje polnilnika nikoli ne uporabljajte ostrih/koničastih predmetov.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Te strani vsebujejo nasvete o tem, kaj storiti, če polnilnik ne deluje po pričakovanjih.

Svetlobni indikatorji	Možen vzrok	Rešitev
Ni luči	Polnilnik ni povezan	Prepričajte se, da je kabel USB priključen na napajalnik in ga nato priključite v stensko vtičnico
	Slušni aparat ni pravilno nameščen v polnilnik	Slušni aparat postavite pravilno v polnilnik
Eden ali oba indikatorja utripata rumeno 	Temperatura vaše okolice ali slušnega aparata presega kritično mejo in polnjenje je zaustavljeno	Polnjenje se nadaljuje, ko temperatura okolice ali slušnega aparata pade. Če se to dogaja nenehno, poiščite hladnejše mesto za polnjenje slušnega aparata
En indikator utripa rdeče 	Polnilnik ne prepozna slušnega aparata	Odstranite nezdržljiv slušni aparat

Svetlobni indikatorji	Možen vzrok	Rešitev
	Slušni aparat ima kritično napako	Odstranite slušni aparat, izključite iz napajanja za 10 sekund in nato poskusite znova Če polnilnik še vedno utripardeče, se obrnite na svojo strokovnjaka za slušne aparate
Oba indikatorja utripardeče 	Polnilnik ima kritično napako	Odstranite slušni aparat, izključite iz napajanja za 10 sekund in nato poskusite znova Če polnilnik še vedno utripa rdeče, se obrnite na svojega strokovnjaka za slušne aparate

ZAKONSKO PREDPISANI PODATKI

Predvidena uporaba

Model WPT202 se uporablja za polnjenje podprtega slušnega aparata.

Direktive EU

Direktiva 2014/53/EU

Podjetje WSAUD A/S izjavlja, da je pripomoček WPT202 skladen s temeljnimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami Direktive 2014/53/EU. WPT202 vsebuje radijski oddajnik, ki deluje pri: 6,78 MHz, 13,4 dBμA/m, na razdalji 3 m.

Kopija izjave o skladnosti v skladu z 2014/53/EU je na voljo na:

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Informacije o odstranjevanju

Slušnih aparatov, pripomočkov slušnih aparatov in baterij ne odlagajte skupaj z gospodinjstskimi odpadki.

Slušne aparate, baterije in pripomočke slušnih aparatov je treba odlagati na mestih, ki so primerna za odpadno električno in elektronsko opremo, ali pa jih oddajte pri svojem strokovnjaku za slušne aparate, ki bo poskrbel za varno odstranjevanje le-teh.

Za vračanje ali odpremo naprav se obrnite na svojega strokovnjaka za slušne aparate.

SIMBOLI

Simboli, ki se običajno uporabljajo pri označevanju medicinskih pripomočkov WSAUD A/S (oznake/navodila za uporabo/itd.)

Simbol

Naslov/opis



Proizvajalec

Izdelek je proizvedel proizvajalec, katerega ime in naslov sta navedena zraven simbola. Če je primerno, je lahko naveden tudi datum proizvodnje.



Kataloška številka

Kataloška številka izdelka.



Upoštevajte navodila za uporabo

Uporabniška navodila vsebujejo pomembna varnostna obvestila (opozorila/previdnostne ukrepe) in jih je treba pred uporabo prebrati.



Opozorila

Besedilo, ki je označeno s simbolom za opozorilo, je treba prebrati preden uporabite izdelek.



Oznaka WEEE

"Ni primerno za odlaganje skupaj z navadnimi odpadki". Če je treba določen izdelek odstraniti, ga odložite na za to označeno mesto za odlaganje za recikliranje in obnovev, da preprečite tveganje za okolje ali človekovo zdravje, ki je lahko posledica prisotnosti nevarnih snovi.

Simbol	Naslov/opis
	Oznaka CE Izdelek je v skladu z zahtevami direktiv označevanja CE.
	Oznaka RCM Izdelek je v skladu z zahtevami o električni varnosti, EMC in radijskim spektrom za izdelke, ki se dobavljajo na avstralskem in novozelandskem trgu.
	Logotip FCC Izdelek je skladen z ustreznimi pravili skupnega referenčnega okvira ZDA 47. FCC – Zvezna komisija za komunikacije.
	Medicinski pripomoček Navedba, da je naprava medicinski pripomoček.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred začatím používania nabíjačky si pozorne prečítajte tieto stránky.



Nabíjačku a iné malé časti uchovávajte mimo dosahu detí, domácich miláčikov a duševne hendikepovaných osôb.



Nabíjačku nikdy nevystavujte teplotám nad 50 °C (122 °F), dlhodobému slnečnému žiareniu, otvoreným plameňom alebo zdrojom vznietenia.



Nabíjačku pri nabíjaní umiestnite do zvislej polohy na rovný, stabilný povrch s dostatočným priestorom okolo nabíjačky. Nezakrývajte ju ani ju neumiestňujte v blízkosti horľavých látok.



Nikdy sa nepokúšajte otvoriť ani opraviť nabíjačku svojpomocne. V prípade poruchy sa obráťte na svojho ušného lekára.



So svojimi načúvacími prístrojmi používajte iba nabíjačku WPT202. Použitie nabíjačky, ktorú neodporúča spoločnosť WSAUD A/S, môže ohroziť fungovanie systému alebo mať za následok nebezpečné situácie.



Nabíjačku nikdy nenechávajte na priamom slnečnom svetle a neponárajte ju do vody.



Nikdy nevkladajte do nabíjaciach studní iné predmety ako načúvacie prístroje.



Napájací adaptér musí spĺňať normy IEC 60601-1, IEC 62368-1 alebo ekvivalentné bezpečnostné štandardy, ktoré sú prijateľné vo vašom regióne. Vždy používajte dodaný kábel USB s napájacím adaptérom so zásuvkou typu USB-A.

VAŠA NABÍJAČKA

Vitajte

Ďakujeme, že ste si vybrali tento produkt, ktorý je určený na nabíjanie podporovaných načúvacích prístrojov.

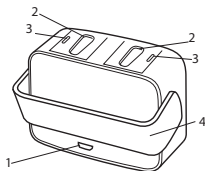
Pred začatím používania tejto pomôcky si dôkladne preštudujte tieto pokyny.

POZNÁMKA

Vaša nabíjačka nemusí vyzeráť presne ako tá, ktorá je znázornená v tejto brožúre. Vyhradujeme si právo vykonať akékoľvek zmeny, ktoré považujeme za nevyhnutné.

Prehľad nabíjačky

Nabíjačka má nabíjaciú studňu na každý načúvací prístroj a dva svetelné indikátory, ktoré ukazujú stav nabíjania načúvacích prístrojov.



1. Port mikro USB
2. Nabíjacie studne
3. Svetelné indikátory
4. Kryt so závesom

Prevádzkové, skladovacie a prepravné podmienky

Vaša nabíjačka je určená na použitie v interiéri. Je citlivá na extrémne podmienky, ako sú vysoké teploty, a nemala by sa prevádzkovať, skladovať ani prepravovať na priamom slnečnom svetle.

Nabíjačku prevádzkujte v nasledujúcich podmienkach:

	Minimálna	Maximálna
Teplota	0 °C (32 °F)	30 °C (86 °F)
Vlhkosť	10 % relatívna vlhkosť	95 % relatívna vlhkosť

Nabíjačku skladujte a prepravuje v nasledujúcich podmienkach:

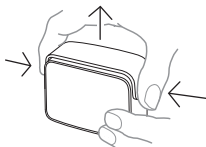
	Minimálna	Maximálna
Teplota	-20 °C (-4 °F)	50 °C (122 °F)
Vlhkosť	10 % relatívna vlhkosť	95 % relatívna vlhkosť
Atmosférický tlak	750 mbar	1 060 mbar

Hárky s technickými údajmi a ďalšie informácie o vašej nabíjačke nájdete na stránke <https://global.widex.com>.

PREVÁDZKA NABÍJAČKY

Príprava na použitie

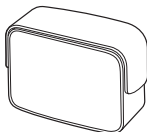
Kryt



Pred použitím uchopte kryt so závesom na oboch stranách a zdvihnite ho smerom nahor.



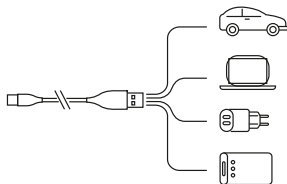
Potom ho potiahnite smerom k strane s portom USB.



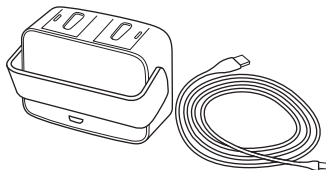
Keď nabíjačku nepoužívate, zatvorte kryt so závesom , aby ste ochránili nabíjacie studne. Jednoducho potiahnite kryt so závesom nahor, aby ste zakryli hornú časť. Potom ho zatlačte nadol.

Napájanie

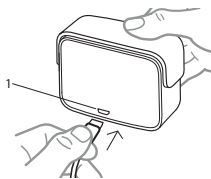
Nabíjačku môžete pripojiť k rôznym napájaniam pomocou výstupu 5 V jednosmerného prúdu, 500 mA:



Používajte len kábel USB, ktorý je súčasťou balenia.



Zapojte kábel do nabíjačky:



1. Port micro USB

Zapnutie

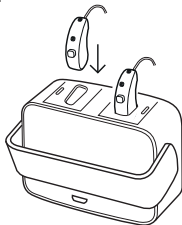
Keď je nabíjačka pripojená k napájaniu, svetelné indikátory **zablikajú bielo 5-krát** a potom zhasnú:



Nabíjačka je teraz v pohotovostnom režime a pripravená na nabíjanie vášho načúvacieho prístroja.

Nabíjanie načúvacieho prístroja

Jemne umiestnite načúvací prístroj do nabíjacej studne. Načúvací prístroj sa automaticky vypne.



Pri pripojení k napájaniu môže nabíjačka súčasne nabíjať dva načúvacie prístroje. Každý načúvací prístroj sa však môže nabíjať samostatne v závislosti od stavu načúvacieho prístroja.

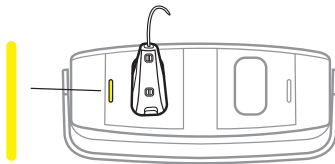
To znamená, že ak je jeden načúvací prístroj úplne nabitý a umiestnený v nabíjačke, nebude sa nabíjať.

Ak však druhý načúvací prístroj *nie je* nabitý, bude sa nabíjať.

Úplné nabitie vášho načúvacieho prístroja bude trvať približne 4 hodiny. Ak nabíjate načúvací prístroj po dobu pol hodiny, budete mať k dispozícii približne 4 hodiny používania.

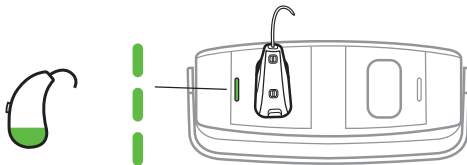
Indikátory nabíjania

Kým nabíjačka zisťuje načúvací prístroj, svetelný indikátor svetla začne **trvalo svietiť žltó**:

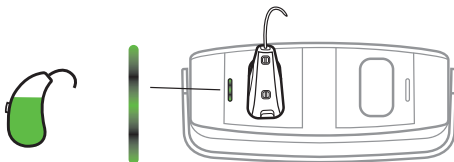


Akonáhle nabíjačka zistí načúvací prístroj, spustí sa nabíjanie.

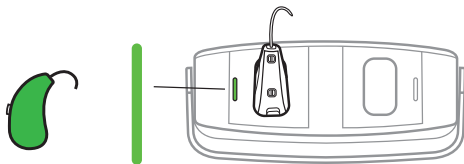
Svetelný indikátor bude **blikať zeleno**, aby signalizoval, že načúvací prístroj má takmer vybitú batériu a je na menej ako **40 % nabitá**:



Svetelný indikátor bude **tlmene svietiť zeleno**, aby signalizoval, že načúvací prístroj je na viac ako **40 % nabitý**:



Svetelný indikátor bude **trvalo svietiť zeleno**, aby signalizoval, že načúvací prístroj je **100 % nabitý**:



Po nabíjaní

Nevyberajte načúvacie prístroje z nabíjaciach studní ťahaním za ušný kábel/hadičku, pretože by sa tým mohlo poškodiť pripojenie k načúvacím prístrojom.

Namiesto toho ho pri odstraňovaní z nabíjačky uchopte prstami naokolo. Keď odstránite načúvací prístroj z nabíjačky, načúvací prístroj sa zapne po niekoľkých sekundách.

Nezabudnite ho vypnúť, ak ho nebudete používať ihneď.

Ihneď po nabíjaní vám môže načúvací prístroj dočasne pripadať teplý.

Ak vám to nie je príjemné, počkajte niekoľko minút, než dosiahne izbovú teplotu, a potom si ho nasadte.

Prehľad svetelných indikátorov

Svetelné indikátory	Stav
Bliká bielo 	Nabíjačka je pripojená k napájaniu
Trvalo svieti žltó 	Nabíjačka zisťuje načúvací prístroj
Bliká zeleno 	Načúvací prístroj sa nabíja Vybitá batéria, menej ako 40 %
Timene svieti zeleno 	Načúvací prístroj sa nabíja Batéria nabitá na viac ako 40 %
Svieti zeleno 	Načúvací prístroj je plne nabitý Batéria je nabitá na 100 %

Svetelné indikátory

Stav

Jeden indikátor bliká červeno



Počas nabíjania sa vyskytla chyba
a nabíjanie sa zastavilo
Pozrite si riešenie problémov

Obidva indikátory blikajú červeno



Počas nabíjania sa vyskytla chyba
a nabíjanie sa zastavilo
Pozrite si riešenie problémov

Bliká žltá



Teplota načúvacieho prístroja vystúpila počas nabíjania príliš vysoko
a nabíjanie je pozastavené
Pozrite si riešenie problémov

ČISTENIE

Nabíjačka obvykle nevyžaduje čistenie. Ak je to potrebné, opatrne utrite nabíjačku mäkkou suchou handričkou.

Ak spozorujete prach v nabíjacej studni, jemným vyfúknutím ju vyčistite. Ak to nestačí, jemne vyčistite nabíjaciu studňu vatovou tyčinkou.

Ak chcete odstrániť ušný maz z nabíjačky, opatrne ju utrite mäkkou handričkou s trochou jemného čistiaceho prostriedku pre domácnosť.



Na čistenie nabíjačky nikdy nepoužívajte ostré/špicaté predmety.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Tieto stránky obsahujú rady o tom, čo robiť, ak vaša nabíjačka nefunguje podľa očakávania.

Svetelné indikátory	Možná príčina	Riešenie
Nesvietia	Nabíjačka nie je pripojená	Skontrolujte, či je kábel USB pripojený k napájaniu a následne zapojený do sieťovej zásuvky
	Načúvací prístroj nie je v nabíjačke správne umiestnený.	Umiestnite načúvací prístroj správne do nabíjačky
Jeden alebo obidva indikátory blikajú žltó 	Teplota vášho okolia alebo načúvacieho prístroja presahuje kritický limit a nabíjanie je pozastavené	Nabíjanie bude pokračovať, keď teplota okolia alebo načúvacieho prístroja poklesne. Ak sa to stáva neustále, nájdite chladnejšie miesto na nabíjanie načúvacieho prístroja
Jeden indikátor blika červeno 	Nabíjačka nedokáže rozpoznať načúvací prístroj	Odstráňte nekompatibilný načúvací prístroj

Svetelné indikátory	Možná příčina	Riešenie
	Načúvací prístroj má kritickú poruchu	Odstráňte načúvací prístroj, odpojte od napájania na dobu 10 sekúnd a potom to skúste znova Ak nabíjačka stále blikáčerveno, obráťte sa na vášhošného lekára
Oba indikátory blikajúčerveno 	Nabíjačka má kritickú chybu	Odstráňte načúvací prístroj, odpojte od napájania na dobu 10 sekúnd a potom to skúste znova Ak nabíjačka stále bliká červeno, obráťte sa na vášho ušného lekára

PRÁVNE INFORMÁCIE

Účel použitia

Model WPT202 je určený na nabíjanie podporovaných načúvacích prístrojov.

Smernice EÚ

Smernica 2014/53/EÚ

Spoločnosť WSAUD A/S týmto vyhlasuje, že zariadenie WPT202 je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EÚ.

Zariadenie WPT202 obsahuje rádiový vysielateľ pracujúci na frekvencii: 6,78 MHz, 13,4 dBμA/m pri 3 m.

Kópiu vyhlásenia o zhode podľa smernice 2014/53/EÚ nájdete na stránke

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Informácie týkajúce sa likvidácie

Nelikvidujte načúvacie prístroje, ich príslušenstvo ani nabíjačky spolu s bežným komunálnym odpadom.

Načúvacie prístroje, ich príslušenstvo a nabíjačky sa majú zlikvidovať v zberniciach odpadu elektrických a elektronických zariadení alebo odovzdať ušnému lekárovi, aby sa zaistila ich bezpečná likvidácia.

Ohľadom vrátenia alebo doručenia pomôcok sa obráťte na svojho ušného lekára.

SYMBOLY

Symbody bežne používané spoločnosťou WSAUD A/S pri označovaní zdravotníckych pomôcok (štítky/IFU/atď.)

Symbol	Názov/Popis
	Výrobca Názov a adresa výrobcu produktu sú uvedené vedľa symbolu. V prípade potreby tiež môže byť uvedený dátum výroby.
	Katalógové číslo Katalógové číslo (číslo položky) produktu.
	Pozrite si návod na používanie Návod na používanie obsahuje dôležité upozornenia (varovania/ bezpečnostné opatrenia) a je nutné si ho pred použitím produktu preštudovať.
	Varovanie Text označený symbolom varovania je nutné preštudovať si pred použitím produktu.
	Označenie WEEE „Nevyhadzovať do komunálneho odpadu“. Ak je výrobok nutné zlikvidovať, musí byť odoslaný na určené zberné miesto na recykliáciu a obnovu, aby sa zabránilo riziku poškodenia životného prostredia alebo ľudského zdravia v dôsledku prítomnosti nebezpečných látok.

Symbol	Názov/Popis
	Označenie CE Produkt vyhovuje požiadavkám uvedeným v európskych smerniciach, ktoré sa týkajú označenia CE.
	Značka RCM Produkt vyhovuje požiadavkám predpisov pre elektrickú bezpečnosť, elektromagnetickú kompatibilitu a rádiové spektrum, ktoré platia pre produkty dodávané na austrálsky a novozélandský trh.
	Logo FCC Výrobok je v súlade s príslušnými pravidlami USA 47 CFR. FCC – Federálna komunikačná komisia.
	Zdravotnícka pomôcka Indikácia, že prístroj je zdravotnícka pomôcka.

ZÁRUČNÝ LIST

Na načúvací prístroj platí záručná doba 24 mesiacov od dátumu jeho predaja. Záruka neplatí pri poškodení načúvacieho prístroja nevhodným zaobchádzaním alebo používaním. Záruka neplatí ani v prípade, ak boli na prístroji vykonané neodborné zásahy. Záruka sa nevzťahuje na batérie.

Model načúvacieho prístroja:

Výrobné číslo:

Dátum predaja:

Meno vlastníka načúvacieho prístroja:

ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ

Şarj cihazınızı kullanmaya başlamadan önce bu sayfaları dikkatlice okuyun.



Şarj cihazını ve diğer küçük parçaları çocuklardan, evcil hayvanlardan ve zihinsel engelli kişilerden uzak tutun.



Şarj cihazını asla 50°C'nin (122°F) üzerindeki sıcaklıklara, uzun süreli güneş ışığına, açık alevlere veya ateşleme kaynaklarına maruz bırakmayın.



Şarj etme sırasında şarj cihazını düz ve sabit bir yüzeye dik olarak yerleştirin ve şarj cihazının etrafında yeterli alan bırakın. Cihazın üstünü yanıcı maddelerle örtmeyin veya bunları cihazın yakınına koymayın.



Şarj cihazını asla kendiniz açmaya veya onarmaya çalışmayın. Herhangi bir hatayla karşılaşsanız işitme sağlığı uzmanınızla iletişime geçin.



İşitme cihazlarınız için yalnızca WPT202 şarj aletini kullanın. WSAUD A/S tarafından tavsiye edilmeyen bir şarj aletinin kullanılması sistemi riske atabilir veya tehlikeli durumlara yol açabilir.



Şarj cihazını asla doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın ve suya batırmayın.



Şarj yuvalarına işitme cihazlarınızdan başka nesne takmayın.



Güç adaptörü, bölgenizde kabul edilebilir olan IEC 60601-1, IEC 62368-1 veya eş değer güvenlik standartlarına uygun olmalıdır. Güç adaptörü ile birlikte gönderilen USB kablосunu daima USB-A tipi soket ile kullanın.

ŞARJ CİHAZINIZ

Hoş Geldiniz

Desteklenen ısıtma cihazını(larını) şarj etmek için tasarlanan bu ürünü seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

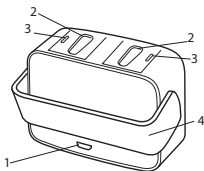
Cihazı kullanmaya başlamadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

AKLINIZDA BULUNDURUN

Şarj cihazınız bu kitapçıkta gösterilen modellerle tamamen aynı olmayabilir. Gerçekli gördüğümüz her türlü değişikliği yapma hakkını saklı tutuyoruz.

Bir bakışta şarj cihazı

Şarj aleti, her ısıtma cihazı için bir şarj yuvasına ve ısıtma cihazlarının şarj durumunu gösteren iki ışıklı göstergelere sahiptir.



1. Mikro USB bağlantı noktası
2. Şarj yuvaları
3. Işıklı göstergeler
4. Menteşeli kapak

Çalışma, saklama ve taşıma koşulları

Şarj cihazınız iç mekan kullanımı için tasarlanmıştır. Yüksek sıcaklıklar gibi aşırı koşullara karşı hassastır ve doğrudan güneş ışığında çalıştırılmamalı, saklanmamalı veya taşınmamalıdır.

Şarj cihazını aşağıdaki koşullarda çalıştırın:

	Minimum	Maksimum
Sıcaklık	0°C (32°F)	30°C (86°F)
Nem	%10 rH	%95 rH

Şarj cihazını aşağıdaki koşullarda saklayın ve taşıyın:

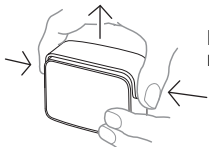
	Minimum	Maksimum
Sıcaklık	-20°C (-4°F)	50°C (122°F)
Nem	%10 rH	%95 rH
Atmosfer basıncı	750 mbar	1060 mbar

İşitme cihazları hakkında teknik bilgilendirme belgelerini ve ek bilgileri <https://global.widex.com> adresinde bulabilirsiniz.

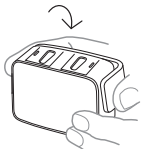
ŞARJ ALETİNİ ÇALIŞTIRMA

Kullanıma hazırlanma

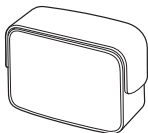
Kapak



Kullanmadan önce, menteşeli kapağı her iki tarafından tutun ve yukarı kaldırın.



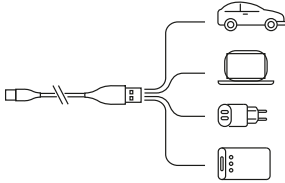
Sonrasında kapağı USB bağlantı noktasının olduğu tarafa yana doğru çekin.



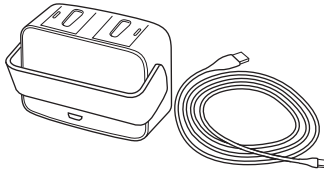
Şarj cihazını kullanmadığınızda menteşeli kapağı menteşeli kapağı kapatın. Aşağı bastırmadan önce menteşeli kapağı menteşeli kapağı ve üst tarafı kaplamasını sağlayın.

Güç kaynağı

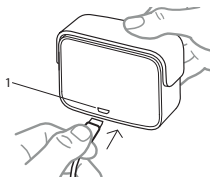
Şarj cihazınızı 5V DC, 500 mA çıkış gücüne sahip farklı güç kaynaklarına takabilirsiniz.:



Yalnızca cihazın yanında gönderilen USB kablosunu kullanın.



Kabloyu şarj aletine bağlayın.



1. Mikro USB bağlantı noktası

Cihazın açılması

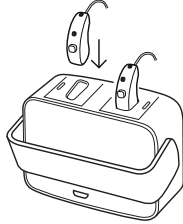
Şarj cihazı güç kaynağına bağlandığı zaman ışıklı göstergeler **5 defa beyaz renkte yanıp söner** ve sonrasında:



Şarj cihazı artık bekleme modunda ve ısıtma cihazınızı şarj etmeye hazır.

İşitme cihazının şarj edilmesi

İşitme cihazınızı şarj yuvasına yavaşça yerleştirin. İşitme cihazı otomatik olarak kapanır.



Şarj cihazı güç kaynağına bağlı olduğu zaman aynı anda iki işitme cihazını şarj edebilirsiniz. Ancak her işitme cihazı, işitme cihazının durumuna bağlı olarak ayrı ayrı şarj edilebilir.

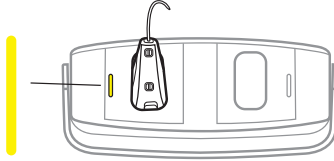
Yani, bir işitme cihazı tamamen şarj edilmiş durumdayken şarj cihazına yerleştirilirse şarj edilmez.

Ama diğer işitme cihazının şarjı dolu *değilse* bu cihaz şarj edilir.

İşitme cihazınızın tam olarak şarj edilmesi yaklaşık 4 saat sürer. İşitme cihazınızı yarım saat şarj ederseniz, cihazınızı yaklaşık 4 saat kullanabilirsiniz.

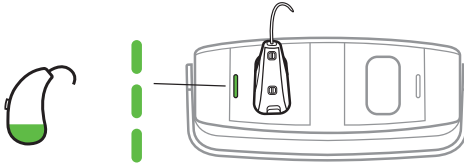
Şarj göstergeleri

Şarj cihazı ısıtma cihazını algıladıkten ışıklı gösterge **sabit olarak sarı** yanar:

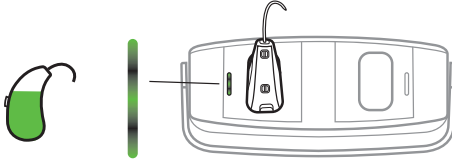


Şarj cihazı ısıtma cihazını algıladıktan sonra şarj işlemi başlar.

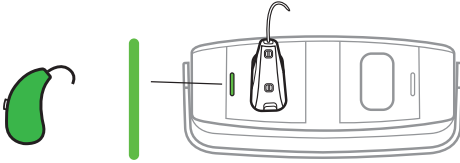
İşıklı gösterge, ısıtma cihazının pilinin düşük ve **şarjının %40'tan daha az olduğunu** belirtmek için **yeşil renkte yanıp sönür**:



Işıklı gösterge, işitme cihazının **şarjının %40'tan daha fazla olduğunu** belirtmek için **hafif yeşil renkte yanar**:



Işıklı gösterge, işitme cihazının **%100 şarj edildiğini** belirtmek için **sabit yeşil renkte yanar**:



Şarj ettikten sonra

İşitme cihazı bağlantısına zarar verebileceği için işitme cihazlarını şarj yuvalarından kulak teli/tüpünü çekerek çıkarmayın.

Bunun yerine, işitme cihazını şarj aletinden çıkarırken parmaklarınızla işitme cihazını kavrayın.

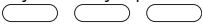
İşitme cihazını şarj cihazından çıkardığınızda işitme cihazı birkaç saniye sonra çalışır.

Cihazı hemen kullanmayacaksanız kapatmayı unutmayın.

İşitme cihazı şarj edildikten hemen sonra geçici bir süre için sıcak olabilir.

Eğer bu sizi rahatsız ediyorsa işitme cihazını takmadan önce oda sıcaklığına ulaşması için birkaç dakika bekleyin.

İşiklı göstergelere genel bakış

İşiklı göstergeler	Durum
Beyaz renkte yanıp sönme 	Şarj cihazı güç kaynağına bağlı
Sabit sarı renk 	Şarj cihazı işitme cihazını algılıyor
Yeşil renkte yanıp sönme 	İşitme cihazı şarj ediliyor Düşük pil, %40'tan daha az
Hafif yeşil renk 	İşitme cihazı şarj ediliyor Pil %40'tan daha fazla
Sabit yeşil renk 	İşitme cihazı tamamen şarj edilmiş durumda Pil %100 şarj edildi

Işıklı göstergeler	Durum
Kırmızı renkte yanıp sönen bir gösterge 	Şarj etme esnasında bir hata oluştu ve şarj etme durduruldu Sorun giderme kısmına bakın
İki göstergenin de kırmızı yanıp sönmesi 	Şarj etme esnasında bir hata oluştu ve şarj etme durduruldu Sorun giderme kısmına bakın
Sarı renkte yanıp sönmeye 	İşitme cihazının sıcaklığı şarj etme esnasında çok yükseldi ve şarj etme işlemi duraklatıldı Sorun giderme kısmına bakın

TEMİZLEME

Genel olarak şarj cihazını temizlemenize gerek yoktur. Temizlemeniz gerekirse şarj cihazını yumuşak ve kuru bir bezle dikkatlice silin.

Eğer şarj yuvasında tozlanma görürseniz yavaşça üfleyerek temizleyin. Üfleme yeterli olmadıysa şarj yuvasını bir kulak pamuğu ile temizleyin.

Şarj cihazında biriken kulak kirini temizlemek için cihazı hafif bir deterjan ile ıslatılmış yumuşak bir bezle dikkatlice silin.



Şarj cihazını temizlemek için asla keskin/sivri nesneler kullanmayın.

SORUN GİDERME

Cihazınızın beklendiği şekilde çalışmaması durumunda ne yapmanız gerektiğine ilişkin tavsiyeler bu sayfalarda yer almaktadır.

Işıklı göstergeler	Olası sebep	Çözüm
Işık yok	Şarj cihazı bağlı değil	USB kablosunun bir güç adaptörüne bağlı olduğundan ve bu adaptörün bir duvar prizine takılı olduğundan emin olun
	İşitme cihazı şarj cihazına düzgün şekilde yerleştirilmedi	İşitme cihazını şarj cihazına doğru şekilde yerleştirme
Bir veya her iki göstergesarı renkte yanıp sönüyor 	Çevrenizin veya işitme cihazının sıcaklığı kritik bir sınırı aştı ve şarj etme işlemi duraklatıldı	Çevrenizin veya işitme cihazının sıcaklığı düştüğü zaman şarj etme işlemi devam edecek. Bu durumla sürekli olarak karşılaşırırsanız, işitme cihazınızı daha serin bir yerde şarj edin
Kırmızı renkte yanıp sönen bir gösterge 	Şarj cihazı işitme cihazını algılayamıyor	Uyumsuz işitme cihazını çıkarın

Işıklı göstergeler	Olası sebep	Çözüm
	İşitme cihazında kritik bir hata mevcut	İşitme cihazını çıkarın, 10 saniye boyunca güç kaynağı bağlantısını kesin ve sonra yeniden deneyin Şarj cihazı hala kırmızı renkte yanıp sönüyor- sa işitme sağlığı uzmanınıza danışın
Her iki gösterge kırmızı renkte yanıp sönüyor 	Şarj cihazında kritik bir hata mevcut	İşitme cihazını çıkarın, 10 saniye boyunca güç kaynağı bağlantısını kesin ve sonra yeniden deneyin Şarj cihazı hala kırmızı renkte yanıp sönüyorsa işitme sağlığı uzmanınıza danışın

DÜZENLEYİCİ BİLGİ

Kullanım amacı

WPT202 modeli, desteklenen işitme cihazını(larını) şarj etmek için kullanılır.

AB yönergeleri

2014/53/AB Yönergesi

İşbu belge ile WSAUD A/S WPT202'in 2014/53/AB sayılı Yönergenin temel gerekliliklerini ve ilgili diğer tüm hükümlerini karşılar nitelikte olduğunu beyan eder.

WPT202 şu değerlerde çalışan bir radyo vericisi içerir: 6,78 MHz, 13,4 dBµA/m @ 3 m.

2014/53/AB uyarınca Uygunluk Beyanının bir kopyasına aşağıdaki adresten ulaşabilirsiniz:

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Bertaraf etme hakkında bilgiler

İşitme cihazlarını, işitme cihazı aksesuarlarını ve şarj cihazlarını evlerde bulunan sıradan atıklarla birlikte bertaraf etmeyin.

İşitme cihazları, işitme cihazı aksesuarları ve şarj cihazları; elektrikli ve elektronik ekipman atıkları için tahsis edilmiş alanlarda bertaraf edilmeli veya güvenli şekilde bertaraf edilmesi için işitme sağlığı uzmanına teslim edilmelidir.

Cihazları iade etmek veya göndermek için lütfen işitme sağlığı uzmanınızla iletişime geçin.

SEMBOLLER

Tıbbi cihaz etiketlemesinde (etiketler/kullanma kılavuzu/vb.) yaygın olarak kullanılan WSAUD A/S semboller

Sembol	Başlık/Açıklama
	Üretici Ürün, sembolün yanında adı ve adresi belirtilen üretici tarafından üretilmiştir. Gerekmesi durumunda üretim tarihi belirtilebilir.
	Katalog numarası Ürünün katalog (kalem) numarası.
	Kullanma kılavuzuna başvurun Kullanım kılavuzları, önemli uyarı bilgileri (uyarılar/önlemler) içerir ve ürünü kullanmadan önce mutlaka okunmaları gerekir.
	Uyarı Uyarı sembolü ile işaretlenmiş metinler cihaz kullanılmadan önce mutlaka okunmalıdır.
	WEEE işareti “Genel atık değildir”. Bir ürün bertaraf edileceği zaman, zararlı maddelerin bulunmasından dolayı çevreye veya insan sağlığına zarar verme riskini engellemek için geri dönüşüm ve geri kazanım için özel toplama noktalarına gönderilmelidir.
	CE işareti Ürün Avrupa CE işaretleme yönergesinde belirtilen gereklilikler ile uyumludur.

Sembol	Başlık/Açıklama
	RCM işareti Bu ürün Avustralya veya Yeni Zelanda pazarına sunulan ürünler için geçerli olan elektrik güvenliği, EMC ve radyo frekansı düzenleme gerekliliklerine uygundur.
	FCC logosu Ürün ilgili USA 47 CFR Kurallarına uygundur. FCC - Federal İletişim Komisyonu.
	Tıbbi cihaz Cihazın tıbbi bir cihaz olduğunun göstergesi.

TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

- a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
- seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür. Tüketici, çıkabilecek uyuşmazlıklarda şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işlemin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Уважно ознайомтеся з цією інструкцією, перш ніж використовувати зарядний пристрій.



Зберігайте зарядний пристрій та інші дрібні деталі подалі від дітей, домашніх тварин і людей із психічними розладами.



Ніколи не піддавайте зарядний пристрій впливу температури понад 50 °C (122 °F), тривалої дії сонячних променів, відкритого вогню чи джерел займання.



Під час заряджання поставте зарядний пристрій вертикально на рівну стійку поверхню та залиште достатньо простору навколо нього. Не накривайте його та не розміщуйте поруч із займистими речовинами.



Ніколи не намагайтеся самостійно відкрити чи відремонтувати зарядний пристрій. Якщо ви помітили недоліки в роботі, зверніться до фахівця з налаштування слухових апаратів.



Використовуйте для свого слухового апарата лише зарядний пристрій WPT202. Якщо використовувати зарядний пристрій, який не рекомендує компанія WSAUD A/S, це може призвести до неналежної роботи системи чи небезпечних ситуацій.



Не залишайте зарядний пристрій під впливом прямих сонячних променів і не занурюйте його у воду.



Ніколи не вставляйте в гнізда для заряджання інші предмети, окрім слухових апаратів.



Адаптер живлення повинен відповідати стандарту IEC 60601–1, IEC 62368–1 або аналогічним стандартам, прийнятним у вашому регіоні. Завжди використовуйте USB-кабель із комплекту разом з адаптером живлення, що має штепсель типу USB-A.

ВАШ ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ

Вітаємо

Дякуємо, що вибрали цей виріб, призначений для заряджання підтримуваних слухових апаратів.

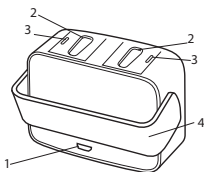
Уважно ознайомтеся з цією інструкцією перед початком використання пристрою.

ПРИМІТКА

Вигляд вашого зарядного пристрою може відрізнятися від зображення в цьому буклеті. Ми залишаємо за собою право вносити в його конструкції будь-які необхідні зміни.

Короткий опис зарядного пристрою

Зарядний пристрій має гніздо для заряджання кожного слухового апарата, а також два світлові індикатори, які показують статус заряджання.



1. Порт MicroUSB
2. Гнізда для заряджання
3. Світлові індикатори
4. Відкидна кришка

Умови експлуатації, зберігання та транспортування

Зарядний пристрій призначено для використання в приміщенні. Він чутливий до екстремальних умов, як-от високі температури, а тому його не можна використовувати, зберігати чи транспортувати під прямим сонячним світлом.

Використовуйте зарядний пристрій за таких умов:

	Мінімальна	Максимальна
Температура	0 °C (32 °F)	30 °C (86 °F)
Вологість	10% відносної вологості	95% відносної вологості

Зберігайте та транспортуйте зарядний пристрій за таких умов:

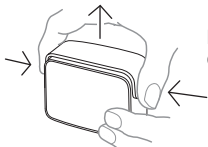
	Мінімальна	Максимальна
Температура	–20 °C (–4 °F)	50 °C (122 °F)
Вологість	10% відносної вологості	95% відносної вологості
Атмосферний тиск	750 мбар	1060 мбар

Технічні характеристики зарядного пристрою та додаткову інформацію можна знайти за <https://global.widex.com>.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

Підготовка до використання

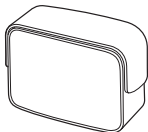
Кришка



Перед використанням візьміть відкидну кришку з обох боків і підніміть її вгору.



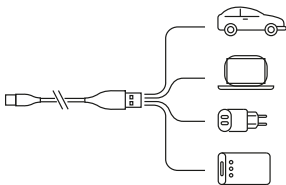
Тоді потягніть її в ту сторону, на якій розташовано порт USB.



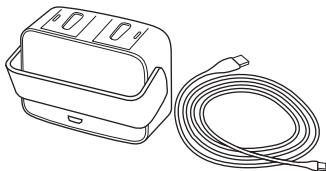
Коли ви не використовуєте зарядний пристрій, закрийте відкидну кришку, щоб захистити гнізда для заряджання. Просто потягніть відкидну кришку вгору, щоб накрити гнізда, перш ніж притиснути її.

Живлення

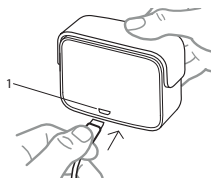
Зарядний пристрій можна підключати до різних джерел живлення з 5 В постійного струму, потужністю 500 мА:



використовуйте лише USB-кабель із комплекту.



Підключить кабель до зарядного пристрою.



1. Порт MicroUSB

Увімкнення

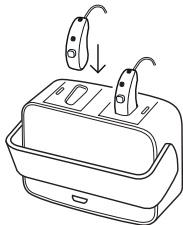
Коли пристрій підключено до джерела живлення, світлові індикатори **блимають білим 5 разів**, а тоді вимикаються:



зарядний пристрій переходить у режим очікування і готовий до заряджання слухового апарата.

Зарядження слухового апарата

Обережно покладіть слуховий апарат у гніздо для зарядження. Слуховий апарат автоматично вимкнеться.



Коли зарядний пристрій підключено до джерела живлення, він може заряджати два слухові апарати одночасно. Однак кожний слуховий апарат можна заряджати окремо, залежно від його стану.

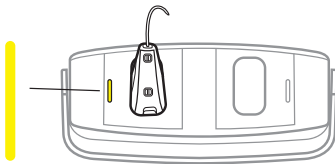
Тобто, якщо один слуховий апарат заряджено повністю та поміщено в зарядний пристрій, він не заряджатиметься.

Проте якщо інший слуховий пристрій *не* заряджено, він заряджатиметься.

Щоб повністю зарядити слуховий апарат, потрібно приблизно 4 години. Якщо заряджати слуховий апарат упродовж 30 хвилин, ви зможете користуватися ним приблизно 4 години.

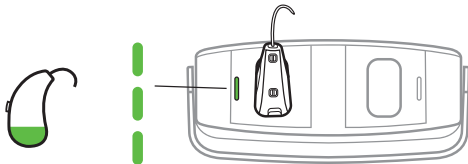
Індикатори заряду акумулятора

Коли зарядний пристрій виявляє слуховий апарат, світловий індикатор світиться **жовтим кольором**:

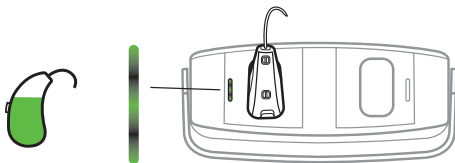


щойно зарядний пристрій виявить слуховий апарат, почнеться заряджання.

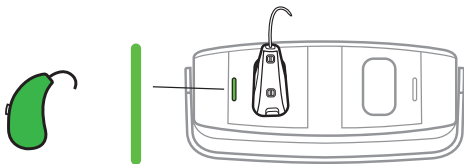
Світловий індикатор почне **блимати зеленим**, показуючи, що акумулятор слухового апарата розрядився до менш ніж **40%**:



Світловий індикатор **світлитиметься зеленим кольором**, показуючи, що слуховий апарат має понад **40%** заряду:



Світловий індикатор **горітиме суцільним зеленим кольором**, показуючи, що слуховий апарат **заряджено на 100%**:



Після заряджання

Не виймайте слухові апарати із гнізд для заряджання, тягнучи за вушний провід/трубку, оскільки це може пошкодити з'єднання зі слуховим апаратом.

Натомість обхопіть слуховий апарат пальцями, коли витягуватимете його із зарядного пристрою.

Коли ви виймете слуховий апарат із зарядного пристрою, він ввімкнеться після кількох секунд.

Не забудьте вимкнути його, якщо не збираєтеся відразу використовувати.

Відразу після заряджання слуховий апарат може тимчасово бути теплим на дотик.

Якщо вам це не подобається, зачекайте кілька хвилин, щоб слуховий апарат охолонув до кімнатної температури, перш ніж застосовувати його.

Огляд світлових індикаторів

Світлові індикатори	Статус
Блимає білим 	Зарядний пристрій підключено до джерела живлення
Постійне жовте світло 	Зарядний пристрій виявляє слуховий апарат
Блимає зеленим 	Слуховий апарат заряджається Низький заряд акумулятора, менше ніж 40%
Світиться зеленим 	Слуховий апарат заряджається Акумулятор заряджений на понад 40%

Світлові індикатори	Статус
Постійне зелене світло 	Слуховий апарат повністю заряджено Акумулятор заряджено на 100%
Один з індикаторів блимає червоним 	Під час заряджання сталася помилка, і заряджання припинилося Див. розділ «Пошук і усунення несправностей»
Обидва індикатори блимають червоним 	Під час заряджання сталася помилка, і заряджання припинилося Див. розділ «Пошук і усунення несправностей»
Блимає жовтим 	Температура слухового апарата стала висока під час заряджання, тому заряджання припинилося. Див. розділ «Пошук і усунення несправностей»

ОЧИЩЕННЯ

Зарядний пристрій зазвичай не потребує чищення. Якщо потрібно, обережно протріть зарядний пристрій м'якою сухою тканиною.

Якщо помітите пил на гнізді для заряджання, обережно здуйте його. Якщо цього недостатньо, обережно очистьте гніздо ватною паличкою.

Щоб видалити вушну сірку із зарядного пристрою, обережно протріть його м'якою тканиною з краплиною побутового миючого засобу.



Ніколи не використовуйте гострі/гостроконечні предмети, щоб очистити зарядний пристрій.

ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

У цій статті описано, що потрібно робити, якщо зарядний пристрій працює неправильно.

Світлові індикатори	Можлива причина	Вирішення
Індикатори не працюють	Зарядний пристрій не підключено	Переконайтеся, що USB-кабель підключено до адаптера живлення та вставлено в настінну розетку.
	Слуховий апарат неправильно розташовано в зарядному пристрої.	Правильно розмістіть слуховий апарат у зарядному пристрої
Один чи обидва індикатори блимають жовтим 	Температура навколишнього середовища чи слухового апарата перевищує критичну межу, тому заряджання призупинено	Заряджання продовжиться, коли температура навколишнього середовища чи слухового апарата впаде. Якщо це стається постійно, знайдіть прохолодніше місце, щоб заряджати свій слуховий апарат
Один з індикаторів блимає червоним 	Зарядний пристрій не може розпізнати слуховий апарат	Вийміть несумісний слуховий апарат

Світлові індикатори	Можлива причина	Вирішення
	Слуховий апарат показує критичну помилку	Вийміть слуховий апарат, відключіть його від джерела живлення на 10 секунд, а тоді повторіть спробу Якщо зарядний пристрій досі блимає червоним кольором, зверніться до фахівця з налаштування слухових апаратів
Обидва індикатори блимають червоним 	Зарядний пристрій показує критичну помилку	Вийміть слуховий апарат, відключіть його від джерела живлення на 10 секунд, а тоді повторіть спробу Якщо зарядний пристрій досі блимає червоним кольором, зверніться до фахівця з налаштування слухових апаратів

НОРМАТИВНО-ПРАВОВА ІНФОРМАЦІЯ

Призначення

Модель WPT202 потрібно використовувати для заряджання підтримуваних слухових апаратів.

Директиви ЄС

Директива 2014/53/ЄС

Компанія WSAUD A/S цим заявляє, що пристрій WPT202 відповідає основним вимогам та іншим застосовним положенням Директиви 2014/53/ЄС.

Пристрій WPT202 містить радіопередавач, що працює на частоті: 6,78 МГц, 13,4 дБмкА/м на відстані 3 м.

З примірником Декларації про відповідність Директиві 2014/53/ЄС можна ознайомитися на сайті:

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Інформація щодо утилізації

Не викидайте слухові апарати, аксесуари та зарядні пристрої разом зі звичайним побутовим сміттям.

Слухові апарати, аксесуари до них і зарядні пристрої потрібно здавати в пункт прийому відходів електричного й електронного обладнання або передати фахівцю з налаштування слухових апаратів для безпечної утилізації.

Щоб повернути чи надіслати пристрої, зверніться до фахівця з налаштування слухових апаратів.

СИМВОЛИ

Поширені символи, які використовуються WSAUD A/S для маркування медичних пристроїв (етикетки, інструкції з використання тощо).

Символ	Назва/опис
	Виробник Товар виготовлено компанією, назву та адресу якої вказано поруч із символом. За потреби може бути вказана дата виготовлення.
	Номер за каталогом Номер товару (позиції) за каталогом.
	Див. інструкцію з використання Інструкція з використання містить важливу інформацію (попередження/заходи безпеки), тому уважно прочитайте її перед використанням товару.
	Попередження Текст, який слід прочитати перед використанням товару, позначено символом попередження.
	Позначка WEEE «Не слід викидати зі звичайними відходами». У разі викидання товару його слід передати в спеціальний пункт збору відходів для вторинної переробки та відновлення ресурсів. Це попередить шкоду навколишньому середовищу чи здоров'ю людей унаслідок дії небезпечних речовин.

Символ	Назва/опис
	Позначка CE Товар відповідає вимогам директив Європейського Союзу щодо маркування CE.
	Позначка RCM Товар відповідає вимогам електричної безпеки, електромагнітної сумісності та радіочастотного спектра, а також нормативним вимогам до продукції, яка постачається до Австралії чи Нової Зеландії.
	Логотип FCC Цей товар відповідає положенням розділу 47 Кодексу федеральних правил США. FCC – Федеральна комісія США зі зв'язку
	Медичний пристрій Позначка, яка означає, що виріб є медичним пристроєм.

FCC AND ISED STATEMENTS

Federal Communications Commission Statement



This device complies with part 15/part 18 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by WSAUD A/S could void the user's authority to operate the equipment.

ISED Statement / Déclaration d'ISED

CAN RSS-216/CNR-216

CAN ICES-1/NMB-1

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/recepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioelectrique subi, meme si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

ISED RADIATION EXPOSURE STATEMENT:

This equipment complies with ISED RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ISED EXPOSITION AUX RADIATIONS:

Cet equipement est conforme avec ISED les limites d'exposition aux rayonnements defini es pour un controle environnement. Cet emetteur ne doit pas etre co-localises ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou emetteur.



WSAUD A/S

Nymoellevej 6, DK-3540 Lyngby, Denmark
<https://global.widex.com>

Manual no.:
9 514 0596 092 01
Issue:
2021-10

